ENGLISH

Indications for Use
The RelyX™ ARC adhesive resin cement, manufactured by 3M ESPE, is a permanent dual-cure resin cement with an improved delivery system for cementation of indirect and amalgam restorations. It can be used for the final cementation of:

- porcelain fused-to-metal crowns and bridges
- metal crowns, bridges, inlays and onlays (high noble, noble, and base metals)
- crowns and bridges with minimal tooth structure
- Maryland bridges (resin bonded bridges)
- all ceramic/porcelain and pre-cured composite crowns, bridges, inlays and onlays
- endodontic posts
- adhesive (bonded) amalgam restorations
- Note: For laboratory-fabricated veneers, use RelyX™ Veneer Cement, manufactured by 3M ESPE, with Adper™ Scotchbond™ 1 XT Adhesive or Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Adhesive, both manufactured by 3M ESPE.

Recommendations
Light curing the marginal areas is recommended to provide maximum strength and wear resistance. Light curing time assumes the use of a 3M ESPE curing light or other dental visible curing light of comparable intensity. Curing lights should be checked often for proper output using a reliable light metering system.

Air used during bonding procedure should be free of oil and water contamination.

Mix cement with plastic mixing spatula or a high quality stainless steel spatula.

Temporize with a non-eugenol containing cement.

Working and Setting times:

Mixing Time	Working Time*	Clean-up Time**	Set Time
@22°C/72°F	@22°C/72°F	@35°C/94°F	(Self-Cure)
(Room Temp.)	Approximately (~)	(Oral Temp.)	@35°C/94°F
10 seconds	2 minutes	~3-5 minutes	~10 minutes

* To extend working time: mix for 10 seconds (longer mix times can shorten working time), spread cement into thin layer on mix pad; chill pad, spatula and/or prosthesis.

** If excess cement is removed from margins immediately after seating, the margins must be light cured to minimize oxygen inhibition, which can lead to poorly sealed margins.

For non-retentive restorations (crowns and bridges with minimal tooth structure), seat and hold the restoration in place during clean-up.

***Translucent restorations must be light cured for 40 seconds per marginal surface. Metal restorations should allow the cement to self-cure for 10 minutes from the start of mix. The margins of metal restorations can be light cured for 40 seconds per marginal surface to provide initial stability.

RelyX Veneer cement contains acrylate resins. Avoid use of this product on patients with known acrylate allergies. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured resins. **Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended.**

If skin contact occurs, wash skin with soap and water. Acrylates may penetrate commonly-used gloves. If cement contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If accidental contact with eyes or prolonged contact with oral soft tissue occurs, flush with large amounts of water. If irritation persists, consult a physician.

Sensitivity
Some patients may experience transitory post-operative sensitivity. The risk of sensitivity can be minimized by the following measures: remove minimal tooth structure; use proper isolation; use a rubber dam; use adequate pulp protection; use Vitrebond™ light-cure glass ionomer liner/base, manufactured by 3M ESPE, in areas of deep excavation; adjust occlusion carefully; check for hyperocclusion, particularly in lateral excursive contacts. **Do not desiccate tooth during the bonding procedure.**

Instructions for Use:
RelyX ARC cement was designed to be used in conjunction with the Adper Scotchbond 1 XT Adhesive. Use only with Adper Scotchbond 1 XT Adhesive is strongly recommended, however it may work with other unfilled one-bottle bonding agents. **Use with dual-cure or self-cure adhesives, including Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus Adhesive, manufactured by 3M ESPE, can cause significantly reduced cement working and setting time. Note: The user is solely responsible for testing the cement for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in these instructions, including use with any dental adhesive other than Adper Scotchbond 1 XT Adhesive.**

Instructions for bonding crowns, bridges (including resin-bonded or Maryland bridges), inlays and onlays:
1. Remove temporary restoration. Trial-fit the final restoration with light finger pressure to evaluate the fit, shade and marginal integrity. Adjust if necessary.
2. Prepare the bonding surface of the indirect restoration and the core build up, if applicable. Porcelain bonding surfaces should have been etched with hydrofluoric acid by the dental laboratory. Metal and amalgam bonding surfaces should be roughened, preferably using an air abrasion system, diamond or bur. Any composite surfaces should be roughened with a diamond, bur or air abrasion system. Glass ionomer build-ups should be pumiced with a slurry of plain flour of pumice.
3. **Silane treatment:** Apply RelyX™ Ceramic Primer (#2721), manufactured by 3M ESPE, to the bonding surface of the indirect restoration. Dry for 5 seconds.
4. Clean the prepared teeth in preparation for seating and bonding using a plain flour of pumice slurry. Rinse and dry thoroughly, isolate from moisture and adjacent teeth.
5. Etch preparation and apply Adper Scotchbond 1 XT adhesive according to instructions.
6. Dispense appropriate amount of cement onto a mixing pad and mix for 10 seconds.
7. Apply and evenly distribute a thin layer of cement to the bonding surface of the indirect restoration. The cement may also be applied directly onto the tooth surface for inlay/onlay restorations when used with Adper Scotchbond 1 XT adhesive.
8. Slowly seat and hold restoration in proper occlusion. Begin clean-up of excess cement approximately 3-5 minutes after seating. **Note: If excess cement is removed immediately after seating, each cement surface/margin must be light-cured for 40 seconds and not be allowed to self cure only to minimize effects of oxygen inhibition.** For non-retentive restorations (crowns and bridges with minimal tooth structure), seat and hold the restoration in place during clean-up.
9. Once the excess cement is removed, each cement surface/margin may be light cured for 40 seconds or allowed to self cure for 10 minutes from start of mix. **Note: For porcelain and pre-cured composite restorations, each cement surface/margin must be light-cured for 40 seconds to insure high immediate strength at the margins.**
10. Instruct patient to avoid applying any excessive pressure for 10-15 minutes.

Instructions for bonding endodontic posts:
1. Prepare the endodontically treated tooth to receive the post (a root apex sealer and gutta percha filling approximately one third of the root canal are recommended). **Trial fit and adjust post as needed.** Bond to cast posts can be enhanced by roughening the surface using an air abrasion system.
2. **Silane treatment:** Apply RelyX Ceramic Primer (#2721) to the bonding surface of the post. Dry for 5 seconds.
3. Etch preparation and apply Adper Scotchbond 1 XT adhesive according to instructions.
4. Trial fit the post after applying and light curing the adhesive.
5. Dispense appropriate amount of cement onto a mixing pad and mix for 10 seconds.
6. Apply cement to the bonding surface of the preparation in and around canal using an instrument such as a spiral paste filler. Place a thin layer of mixed cement on post.
7. Seat and hold the post in place. Begin clean-up of excess cement approximately 3-5 minutes after seating. Light cure for 40 seconds from the occlusal surface to allow immediate placement of core build-up material.

Instructions for bonding amalgam to tooth structure:
1. Isolation: Rubber dam is the advocated method of isolation.
2. Cavity preparation: Prepare a standard amalgam cavity preparation. Roughen residual restorative materials with an air abrasion system or a bur.
3. Matrix application: Lightly lubricate the inner surface of the matrix band with hard wax or petroleum jelly before placement.
4. Etch preparation and apply Adper Scotchbond 1 XT adhesive according to instructions.
5. Dispense appropriate amount of cement onto a mixing pad and mix for 10 seconds.
6. Use a brush or appropriate applicator to place cement in adhesive sealed cavity preparation. Triturate amalgam during placement of cement.
7. Condense and burnish amalgam in the usual way.
8. Instruct patient to avoid applying any pressure for 10-15 minutes.

Storage and use:
1. The RelyX ARC cement is designed to be used at room temperature of 21-24°C or 70-75°F.
2. Shelf life in refrigerator or room temperature is 24 months. See outer package for expiration date. Storage in refrigerator ensures longest possible shelf life.
3. Do not store in proximity to eugenol-containing products.
4. Do not expose materials to elevated temperature or intense light.

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

DEUTSCH

Indikationsbereiche
Der adhäsive Kompositzement RelyX™ ARC, hergestellt von 3M ESPE, ist ein definitiver dualhärtender Kompositzement mit verbessertem Applikationssystem zur Zementierung von indirekten Restaurationen und Amalgamfüllungen. Er kann verwendet werden zur definitiven Zementierung von:

- Metallkeramikkronen und brücken
- Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Metall (aus hochgoldhaltigen, goldhaltigen oder NEM-Legierungen)
- Kronen und Brücken bei minimaler erhaltener Zahnsubstanz.
- Maryland-Brücken (kunststoffgeklebte Brücken)
- Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Vollkeramik oder vorpolymerisiertem Komposit.
- Wurzelstiften
- Adhäsive (geklebte) Amalgamfüllungen
- Hinweis: Für im Labor hergestellte Veneers verwenden Sie am besten RelyX™ Veneer Cement, hergestellt von 3M ESPE, mit Adper™ Scotchbond™ 1 XT Adhesive oder Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Adhesive, beide ebenfalls hergestellt von 3M ESPE.

Empfehlungen
Eine Lichthärtung der Randbereiche wird empfohlen, um eine möglichst hohe Festigkeit und Verschleißbeständigkeit zu erzielen. Die Lichtaushärtungszeiten gelten bei Verwendung einer Polymerisationslampe von 3M ESPE oder einer anderen Kaltlicht-Polymerisationslampe vergleichbarer Leistung. Die Lichtintensität (Leistung) von Lichthärtergeräten sollte regelmäßig mit einem geeigneten Lichttestgerät überprüft werden.

Die beim Kleben verwendete Luft sollte nicht durch Öl und Feuchtigkeit kontaminiert sein.

Mischen Sie den Zement mit einem Kunststoff-Mischspatel oder einem Edelstahlspatel hoher Qualität an.

Eine temporäre Versorgung sollte mit einem nicht eugenolhaltigen Zement befestigt werden.

Arbeits- und Aushärtezeit:

Mischdauer	Verarbeitungsdauer*	Reinigungsdauer**	Aushärtedauer
bei 22 °C	bei 22 °C	bei 35 °C	(selbsthärtend)
(Raumtemp.)	Etwa (~)	(Mundtemp.)	bei 35 °C
10 Sekunden	**2 Minuten**	**~3-5 Minuten**	**~10 Minuten**

* Verlängern der Verarbeitungszeit: Zur Verlängerung der Arbeitszeit empfiehlt es sich, nur 10 Sekunden anzumischen (längere Anmischzeiten können die Arbeitszeit verkürzen) und das Anmischen auf einem kühlen Mischblock vorzunehmen und ggf. auch den Spatel und Zahnersatz zu kühlen.

** Wenn überschüssiger Zement direkt nach dem Einsetzen von den Rändern entfernt wird, müssen Sie die Ränder lichthärten, um die Sauerstoffinhibitionsschicht zu minimieren, die zu einem schlechten Randschluss führen könnte.

Nicht retentiven Zahnersatz (Kronen und Brücken auf minimaler erhaltener Zahnsubstanz) einsetzen und während der Überschussentfernung in Position halten.

***Transluzenter Zahnersatz muss 40 Sekunden pro Randfläche lichtgehärtet werden. Bei Zahnersatz aus Metall sollten Sie den Zement 10 Minuten ab dem Anmischen von selbst aushärten lassen. Die Ränder von Metallrestaurationen können 40 Sekunden pro Randfläche lichtgehärtet werden, um eine ausreichende Ausgangsstabilität zu erreichen.

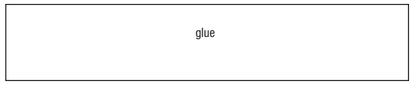
RelyX Veneer Cement enthält Acrylate. Dieses Produkt sollte bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Acrylate nicht angewendet werden. Um das Risiko einer allergischen Reaktion zu reduzieren, minimieren Sie den Kontakt zu diesen Materialien. Insbesondere sollten Sie sich nicht unausgehärteten Komponenten aussetzen. **Die Verwendung von Schutzhandschuhen und eine berührungsfreie Technik wird empfohlen:** Falls Hautkontakt erfolgt, waschen Sie die Haut mit Wasser und Seife. Acrylate können die üblicherweise verwendeten Handschuhe durchdringen. Wenn Zement mit den Handschuhen in Berührung kommt, die Handschuhe ausziehen und entsorgen, die Hände sofort mit Wasser und Seife waschen und dann neue Handschuhe anziehen. Falls ein zufälliger Kontakt zu den Augen oder ein längerer mit der Mundschleimhaut entsteht, spülen Sie mit viel Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Beschwerden anhalten.

Postoperative Hypersensibilitäten
Bei einigen Patienten zeigt sich nach der Behandlung vorübergehend eine Überempfindlichkeit. Die Gefahr einer Überempfindlichkeit können Sie mit den folgenden Maßnahmen verringern: Präparieren Sie äußerst konservativ. Isolieren Sie ausreichend. Arbeiten Sie mit Kofferdam und einem ausreichenden Pulpenschutz. Verwenden Sie Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base, hergestellt von 3M ESPE, für tief liegende Bereiche von Kavitäten. Schleifen Sie die Okklusion sorgfältig ein. Überprüfen Sie auf Frühkontakte, insbesondere bei lateralen Exkursionsbewegungen. **Während des Zementierens sollte der Zahn nicht übertrocknet werden (Wet-Bonding-Technik).**

Gebrauchsinformationen:
Der RelyX ARC-Zement wurde für die Verwendung zusammen mit Adper Scotchbond 1 XT Adhesive entwickelt.

Es wird dringend empfohlen, den Zement mit Adper Scotchbond 1 XT Adhesive zusammen zu verwenden. Möglicherweise ist jedoch auch eine Verwendung zusammen mit anderen ungefüllten Einkomponenten-Haftvermittlern möglich. **Die Verwendung zusammen mit dualhärtenden oder selbsthärtenden Adhäsiven wie Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus Adhesive, hergestellt von 3M ESPE, kann die Arbeits- und Aushärtungszeit beim Zementieren erheblich verringern. Hinweis: Der Benutzer ist selbst verantwortlich für die erforderlichen Eignungstests des Zements und im Fall von hier nicht ausdrücklich genannten Einsatzfeldern, darunter auch dem Einsatz zusammen mit einem anderen Dentaladhäsiv als Adper Scotchbond 1 XT Adhesive.**

Anwendungshinweise für das Kleben von Kronen, Brücken (einschl. Maryland-Brücken), Inlays und Onlays:
1. Entfernen Sie das Provisorium. Setzen Sie die endgültige Restauration probeweise mit leichtem Fingerdruck ein, um den Sitz, Farbton und den Randschluss beurteilen zu können. Nehmen Sie die notwendigen Anpassungen vor.
2. Bereiten Sie die Klebeflächen der Restauration und ggf. des Stumpfaufbaus vor. Keramik-Klebeflächen sollten im zahntechnischen Labor mit Flußsäure geätzt werden. Metall-Klebeflächen sollten aufgeraut werden, vorzugsweise mit der Sandstrahltechnik, mit einem Diamanten oder einem Bohrer. Kompositflächen sollten mit einem Diamanten, einem Bohrer oder durch Sandstrahlen aufgeraut werden.



44-0007-4235-1-A

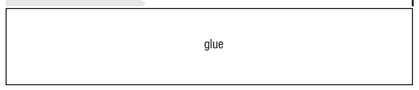
3/04
3M ESPE
Dental Products

Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de utilização

3M ESPE

RelyX™ ARC

Adhesive Resin Cement System Instructions
Adhäsives Kompositzement-System Anweisungen
Système adhésif composite de collage Mode d'emploi
Adhesive Resin Cement System Istruzioni
Sistema de cemento de resina adhesivo Instrucciones
Sistema de cimento de resina adesivo Instruções



Stumpfaufbauten aus Glasionomerzement sollten mit Bimssteinpulver gereinigt werden.

3. **Silanisierung:** Bringen Sie RelyX™ Ceramic Primer (Nr. 2721), hergestellt von 3M ESPE, auf die Klebefläche der indirekten Restauration auf. Anschließend 5 Sekunden trocknen.
4. Reinigen Sie den präparierten Zahn mit Bimssteinpulver als Vorbereitung für das Bonding und die Zementierung. Spülen und trocknen Sie sorgfältig, und isolieren Sie den Bereich gegen Feuchtigkeit und benachbarte Zähne.
5. Ätzen Sie die Präparation, und bringen Sie Adper Scotchbond 1 XT Adhesive nach Gebrauchsanweisung auf.
6. Geben Sie eine ausreichende Menge Zement auf einen Mischblock, und mischen Sie den Zement 10 Sekunden lang an.
7. Bringen Sie eine dünne Zementschicht auf die Klebefläche der indirekten Restauration auf. Wenn Sie mit Adper Scotchbond 1 XT Adhesive arbeiten, können Sie den Zement bei Inlays und Onlays auch direkt auf die Zahnoberfläche auftragen.
8. Setzen Sie die Restauration langsam ein, und halten Sie sie in korrekter okklusaler Position fest. Beginnen Sie ca. 3–5 Minuten nach dem Einsetzen mit dem Entfernen des überschüssigen Zements. **Hinweis: Wenn überschüssiger Zement direkt nach dem Einsetzen entfernt wird, müssen Sie jede Zementfläche/jeden Rand 40 Sekunden lang lichthärten und dürfen diese nicht von selbst aushärten lassen, damit keine Sauerstoffinhibitionsschicht entsteht.** Nicht retentiven Zahnersatz (Kronen und Brücken auf minimaler erhaltener Zahnsubstanz) einsetzen und während der Überschussentfernung in Position halten.
9. Nach dem Entfernen der Zementüberschüsse können Sie entweder jede Zementfläche/jeden Rand 40 Sekunden lang lichthärten oder aber 10 Minuten ab Anmischen von selbst aushärten lassen. **Hinweis: Bei Keramik- und vorpolymerisierten Kompositrestaurationen jede Zementfläche/jeden Rand 40 Sekunden lang lichthärten, um an den Rändern sofort eine hohe Festigkeit zu erzielen.**
10. Weisen Sie den Patienten an, in den nächsten 10-15 Minuten keinen übermäßigen Druck auf den Zahn auszuüben.

Anwendungshinweise für das Befestigen von endodontischen Stiften:
1. Bereiten Sie den endodontisch behandelten Zahn für die Aufnahme des Stiftes vor. **Probieren Sie den Stift ein, und passen Sie ihn nach Bedarf an.** Die Haftung gegossener endodontischer Stifte lässt sich durch Anrauen (Sandstrahlen) verbessern.
2. **Silanisierung:** Bringen Sie RelyX Ceramic Primer (Nr. 2721) auf die Klebefläche des Stiftes auf. Anschließend 5 Sekunden trocknen.
3. Ätzen Sie die Präparation, und bringen Sie Adper Scotchbond 1 XT Adhesive nach Gebrauchsanweisung auf.
4. Probieren Sie nach dem Aufbringen und Lichthärten des Adhäsivs den Stift ein.
5. Geben Sie eine ausreichende Menge Zement auf einen Mischblock, und mischen Sie den Zement 10 Sekunden lang an.
6. Tragen Sie den Zement auf die Klebefläche des präparierten Zahns auf (in den Kanal mit Hilfe einer Lentulo-Spirale). Geben Sie eine dünne Schicht angemischten Zement auf den Wurzelstift.
7. Setzen Sie den Wurzelstift ein, und halten Sie ihn an seinem Platz fest. Beginnen Sie ca. 3–5 Minuten nach dem Einsetzen mit dem Entfernen des überschüssigen Zements. Lichthärten Sie 40 Sekunden lang vom okklusalen Rand her, um unmittelbar anschließend den Stumpfaufbau platzieren zu können.

Anwendungshinweise für das Kleben von Amalgam auf die Zahnstruktur:
1. Isolierung: Sorgen Sie für eine ausreichende Isolation.
2. Kavitätenpräparation: Nehmen Sie eine Standard-Amalgamkavitätenpräparation vor. Rauen Sie noch vorhandenes Füllungsmaterial durch Sandstrahlen oder mit einem Bohrer an.
3. Matrizen-Plazierung: Fetten Sie die Innenseite der Stahlmatrize vor dem Einsetzen mit Hartwachs oder Vaseline ein.
4. Ätzen Sie die Präparation, und bringen Sie Adper Scotchbond 1 XT Adhesive nach Gebrauchsanweisung auf.
5. Geben Sie eine ausreichende Menge Zement auf einen Mischblock, und mischen Sie den Zement 10 Sekunden lang an.
6. Bringen Sie den Zement mit einem Pinsel oder geeigneten Applikator in die mit Adhäsiv versiegelte Kavitätenpräparation ein. Triturieren Sie das Amalgam während der Zementplatzierung.
7. Stopfen und polieren Sie die Amalgamfüllung auf übliche Weise.
8. Weisen Sie den Patienten an, in den nächsten 10–15 Minuten keinen Druck auf den Zahn auszuüben.

Lagerung und Haltbarkeit
1. Der RelyX ARC-Zement ist zur Verwendung bei Raumteperatur (ca. 21–24°C) bestimmt.
2. Er ist gekühlt oder bei Raumtemperatur 24 Monate lang haltbar.

Das Verfallsdatum ist auf der äußeren Verpackung angegeben. Die Lagerung im Kühlschrank garantiert die längstmögliche Haltbarkeit.

3. Nicht in der Nähe eugenolhaltiger Produkte lagern.
4. Setzen Sie das Produkt nicht erhöhten Temperaturen oder intensivem Licht aus.

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

FRANÇAIS

Conseils utilisation.
Fabriqué par 3M ESPE, le RelyX™ ARC est un composite de collage, ciment définitif, à durcissement dual avec un système de distribution amélioré, pour le scellement par collage des restaurations réalisées en technique indirecte et les restaurations en technique directe à amalgame. Il peut être utilisé pour le scellement définitif:

- des couronnes et des bridges céramo-métalliques,
- des couronnes, des bridges, des inlays et des onlays métalliques (métaux précieux, semi-précieux et non précieux),
- des couronnes et des bridges sur des structures dentaires résiduelles minimales,
- des bridges Maryland (bridges collés),
- des couronnes, des bridges, des inlays et des onlays en céramique ainsi que ceux en composites pré-polymérisés,
- des tenons endodontiques,
- des restaurations à l'amalgame collé.
- Remarque : Pour les facettes prothétiques réalisées au laboratoire, utiliser le composite de collage pour facettes RelyX™ Veneer, fabriqué par 3M ESPE, avec le système adhésif Adper™ Scotchbond™ 1 XT ou l'adhésif polyvalent Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose, tous les deux fabriqués par 3M ESPE.

Recommandations
Il est recommandé de photopolymériser les limites marginales du joint de composite de collage, de façon à obtenir une adhérence et une résistance à l'abrasion maximales. La durée de photopolymérisation suppose l'emploi d'une lampe à photopolymériser 3M ESPE ou d'une autre lampe à photopolymériser d'intensité comparable. Les lampes à photopolymériser doivent être vérifiées régulièrement à aide d'un testeur fiable.

L'air utilisé durant cette procédure de collage doit être exempt d'huile et d'eau.

La spatulation du composite de collage doit être faite à aide d'une spatule en plastique ou en acier inoxydable de grande qualité.

Sceller provisoirement avec un ciment sans eugénol.

Temps de travail et de prise :

Temps de mélange	Temps de travail*	Temps de nettoyage**	Temps de prise
@22°C/72°F	@22°C/72°F	@35°C/94°F	(Chémopolymérisation)
(Température ambiante)	Approximativement (~)	(Temp. buccale)	@35°C/94°F
10 secondes	**2 minutes**	**~3 à 5 minutes**	**~10 minutes**

* Pour prolonger le temps de travail : spatuler pendant 10 secondes (un temps de spatulation plus long peut raccourcir le temps de travail), étaler le composite de collage en une fine couche sur le bloc à spatuler; refroidir au réfigérateur le bloc de spatulation, la spatule et/ou la prothèse.

** Si, immédiatement après la mise en place, du composite de collage en excès est éliminé au niveau des limites marginales, celles-ci doivent être photopolymérisées pour réduire la couche inhibée par l'oxygène qui pourrait entraîner un mauvais scellement de ces limites marginales.

Pour des restaurations sans rétention (couronnes et bridges avec une structure dentaire résiduelle minimale), positionner et maintenir la restauration en place pendant le nettoyage.

***Les restaurations translucides doivent être photopolymérisées pendant 40 secondes par limite marginale. Les restaurations métalliques doivent être chémopolymérisées, le composite de collage prendra en 10 minutes à partir du début de la spatulation. Les limites marginales des restaurations métalliques peuvent être photopolymérisées pendant 40 secondes par limite marginale pour en augmenter la stabilité initiale.

Le ciment pour facettes RelyX Veener contient des résines acryliques. Éviter d'utiliser ce produit chez des patients présentant une allergie avérée aux acrylates. Pour réduire le risque de réponse allergique, réduire le contact avec ces matériaux. En particulier, éviter le contact avec les résines non photopolymérisées. **Porter des gants et adopter une technique d'utilisation sans contact direct avec le produit.**

En cas de contactavec la peau, laver avec du savon et de l'eau. Les acrylates peuvent pénétrer les gants couramment utilisés. En cas de contact avec le composite de collage, retirer et jeter les gants, puis se laver immédiatement les mains à l'eau et au savon avant de remettre des gants neufs. En cas de contact accidentel avec les yeux ou de contact prolongé avec les muqueuses, laver abondamment à l'eau. Si l'irritation persiste, consulter un médecin.

Sensibilité
Certains patients peuvent ressentir une sensibilité post-opératoire transitoire. Le risque de sensibilité post-opératoire peut être minimisé en prenant les mesures suivantes: Préparer la dent à minima, utiliser une technique d'isolation appropriée. Utiliser une digue; utiliser une protection pulpaire adéquate; utiliser un base/liner Vitrebond™ verre ionomère photopolymérisable, fabriqué par 3M ESPE, dans les zones les plus profondes ; régler l'occlusion avec précision; vérifier toute surocclusion, en particulier dans les mouvements de latéralité. **Veiller à ne pas dessécher la dent durant la procédure de collage.**

Mode emploi :
Le ciment RelyX ARC a été conçu pour être utilisé avec le système adhésif Adper Scotchbond 1 XT

Il est vivement recommandé de ne l'utiliser qu'avec le système adhésif Adper Scotchbond 1 XT. Toutefois, il peut être utilisé avec d'autres agents de collage non chargés en flacon. **L'utilisation avec des adhésifs à durcissement dual ou chémopolymérisable, y compris le système adhésif polyvalent Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus, fabriqué par 3M ESPE, peut réduire significativement les temps de travail et de prise du composite de collage. Remarque : L'utilisateur assume l'entière responsabilité de déterminer si le composite de collage est adapté au but recherché et s'il convient à des utilisations non explicitement énoncées dans ces instructions, y compris l'utilisation avec un adhésif dentaire autre que le système adhésif Adper Scotchbond 1 XT.**

Scellement par collage de couronnes, bridges (y compris bridges collés ou Maryland), inlays et onlays :
1. Déposer la restauration provisoire. Essayer la restauration définitive, en y exerçant une pression digitale légère, de façon à en vérifier la bonne adaptation, la teinte et l'intégrité marginale. Faire les ajustements nécessaires.
2. Préparation des surfaces à encoller (intrados de la restauration indirecte et extrados de la reconstitution coronaire éventuelle) : Les surfaces céramique à encoller doivent avoir été préalablement mordancées à l'acide fluorhydrique au laboratoire. Les surfaces à encoller en métal ou en amalgame doivent avoir été rendues rugueuses de préférence par un procédé de sablage, ou à l'aide d'une fraise (diamantée ou non). Toutes les surfaces composite doivent avoir été rendues rugueuses avec une fraise, diamantée ou non, ou un système de sablage. Les surfaces des reconstitutions coronaires en verre ionomère doivent avoir été nettoyées à l'aide d' un mélange de ponce pulvérisée et d'eau.
3. **Silanisation** : Appliquer l'apprêt RelyX™ Ceramic Primer (nº 2721), fabriqué par 3M ESPE, à la surface de collage de la restauration indirecte. Sécher pendant 5 secondes.
4. Avant tout essayage ou collage, nettoyer les préparations dentaires là l'aide d'un mélange de ponce pulvérisée et d'eau. Rincer soigneusement et sécher. Isoler de l'humidité et protéger les dents adjacentes.
5. Mordancer la préparation et appliquer de l'adhésif Adper Scotchbond 1 XT conformément aux instructions.
6. Distribuer une quantité appropriée de composite de collage sur le bloc à spatuler. Spatuler pendant 10 secondes.
7. Appliquer et répartir uniformément une fine couche de composite de collage sur l'intrados de la prothèse. Le composite de collage peut aussi être appliqué directement sur la surface dentaire pour les inlays/onlays quand il est utilisé avec le système adhésif Adper Scotchbond 1 XT.
8. Lentement, mettre en place la prothèse et la maintenir dans l'occlusion appropriée. Nettoyer le composite de collage en excès environ 3 à 5 minutes après la mise en place. **Remarque : Si du composite en excès est éliminé immédiatement après la mise en place, chaque surface/limite marginale de composite de collage doit être photopolymérisée pendant 40 secondes et non pas laissée en chémopolymérisation, afin de réduire la couche inhibée par l'oxygène.** Pour des restaurations sans rétention (couronnes et bridges avec une structure dentaire résiduelle minimale), positionner et maintenir la restauration en place pendant le nettoyage.
9. Une fois que le composite de collage en excès est éliminé, chaque surface/limite marginale de ciment doit être photopolymérisée pendant 40 secondes ou laissée en chémopolymérisation pendant 10 minutes à partir du début du mélange. **Remarque : Pour les restaurations en céramique et en composite pré-polymérisé, chaque surface/limite marginale de composite de collage doit être photopolymérisée pendant 40 secondes afin d' assurer immédiatement une résistance importante des limites marginales.**
10. Demander au patient d'éviter toute pression excessive pendant 10 à 15 minutes.

Collage des tenons endodontiques :
1. Scellement par collage des ancrages radiculaires : préparer le logement intraradiculaire (il est recommandé de préserver l'obturation de gutta et de ciment endodontique sur approximativement le tiers apical). Essayer et ajuster le tenon au besoin. Le collage des tenons coulés peut être amélioré par la préparation de la surface des tenons en utilisant un système d'air abrasion.
2. Silanisation : Appliquer l'apprêt à céramique RelyX Ceramic Primer (nº 2721) à la surface de collage du tenon. Sécher pendant 5 secondes.
3. Mordancer la préparation et appliquer de l'adhésif Adper Scotchbond 1 XT conformément aux instructions.
4. Faire un essai de mise en place du tenon après l'application et la photopolymérisation de l'adhésif.
5. Distribuer une quantité appropriée de composite de collage sur le bloc à spatuler. Spatuler pendant 10 secondes.
6. Appliquer le composite de collage sur la surface de collage de la préparation dans et autour du canal en utilisant un instrument tel qu'un bourre-pâte. Appliquer une fine couche de composite de collage sur le tenon.
7. Positionner et maintenir le tenon en place. Nettoyer le composite de collage en excès environ 3 à 5 minutes après la mise en place. Réaliser éventuellement la reconstitution coronaire.

Collage d'amalgame à la structure dentaire :
1. Isolation : La digue en caoutchouc est la technique d'isolation la plus recommandée.
2. Préparation de la cavité : Préparer une cavité pour amalgame de façon standard. Rendre rugueux les matériaux de restauration résiduels avec un procédé de sablage ou à l'aide d'une fraise.
3. Mise en place de la matrice : Lubrifier légèrement la face interne de la matrice, avec de la cire ou de la vaseline, avant la mise en place de celle-ci.
4. Mordancer la préparation et appliquer de l'adhésif Adper Scotchbond 1 XT conformément aux instructions.
5. Distribuer une quantité appropriée de composite de collage sur le bloc à spatuler. Spatuler pendant 10 secondes.
6. Utiliser une brossette ou un applicateur adéquat pour insérer le composite de collage dans la la cavité scellée par l'adhésif. Vibrer l'amalgame durant la mise en place du composite de collage.
7. Condenser et brunir l'amalgame comme à l'accoutumée.
8. Demander au patient de ne pas exercer de pression sur la prothèse pendant les 10 à 15 minutes suivantes.

IV. Stockage et utilisation :
1. Le ciment RelyX ARC est conçu pour être utilisé à la température ambiante de 21 à 24°C (70-75°F).
2. Stocké au réfrigérateur ou à température ambiante, le produit a une durée de vie de 24 mois.

Voir la date de péremption sur l'emballage externe. Le stockage au réfrigérateur permet une durée de vie plus importante.

3. Ne pas stocker à proximité de produits contenant de l'eugénol.
4. Ne pas exposer les matériaux à des températures élevées, ni à une lumière intense.

Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux indications données dans le présent mode d'emploi.

Garantie
3M ESPE garantit ce produit contre tous vices de matière et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité
A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

Istruzioni per l uso
Il sistema RelyX™ ARC, prodotto da 3M ESPE, è un cemento composito definitivo auto e fotopolimerizzabile per la cementazione di restauri indiretti e in amalgama, con un sistema di applicazione migliorato. Può essere usato per la cementazione definitiva di:

- corone e ponti in porcellana fusa a metallo
- corone di metallo, ponti, inlays ed onlays (metalli altamente nobili, nobili e non nobili)
- corone e ponti dove esiste un minimo di struttura dentale
- Maryland Bridges (ponti adesivi)
- tutte le corone, i ponti, inlays ed onlays in ceramica/porcellana o composito prepolimerizzato
- perni endodontici
- restauri in amalgama
- Nota: Per veneers (faccette), prodotte in laboratorio, è indicato usare il cemento RelyX™ Veneer, prodotto da 3M ESPE, con adesivo Adper™ Scotchbond™ 1 XT o Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose, entrambi prodotti da 3M ESPE.

Suggerimenti
Si consiglia di fotopolimerizzare le aree marginali per garantire la massima adesione e resistenza all'abrasione. I tempi di fotopolimerizzazione presuppongono l'uso di lampade fotopolimerizzanti 3M ESPE o altra lampada fotopolimerizzante dentale a luce visibile di simile intensità. Le lampade fotopolimerizzatrici dovrebbero essere controllate periodicamente con un radiometro.

Controllare che il getto di aria utilizzato durante la cementazione sia libero da residui.

Mescolare il cemento con una spatola di miscelazione in plastica o una spatola in acciaio inossidabile di alta qualità.

Per la cementazione provvisoria, utilizzare un cemento privo di eugenolo.

Tempi di lavorazione e di presa:

Tempi di lavorazione e di presa:

Tempo di miscelazione	Tempo di lavorazione*	Tempo di pulizia**	Tempo di presa
@22°C/72°F	@22°C/72°F	@35°C/94°F	(auto-fotopolimerizzazione

** Se l'eccesso di cemento è rimosso immediatamente dopo il posizionamento, i margini devono essere fotopolimerizzati per ridurre al minimo l'inibizione della polimerizzazione superficiale provocata dall'ossigeno atmosferico, che può determinare margini scarsamente sigillati.

Per restauri privi di ritenzione (corone e ponti dove esiste un minimo di struttura dentale) posizionare e tenere fisso il restauro durante la pulizia.

***Restauri translucenti devono essere fotopolimerizzati per 40 secondi per superficie marginale. Restauri in metallo devono permettere al cemento di auto-fotopolimerizzarsi per 10 minuti dall'inizio della miscelazione. I margini dei restauri in metallo possono essere fotopolimerizzati per 40 secondi per superficie marginale per garantire una iniziale stabilità.

Il cemento per faccette RelyX Veneer Cement contiene resine acriliche. Non utilizzare questo prodotto su pazienti con allergie manifeste verso gli acrilati. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali. In particolare, evitare l'esposizione alle resine non polimerizzate. **Si consiglia l'uso di guanti protettivi e di non toccare il prodotto con le mani.**

Nel caso di contatto con la pelle, lavare la parte con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare i guanti più comunemente utilizzati. In caso di contatto del cemento col guanto, rimuovere e scartare il guanto, lavare immediatamente le mani con acqua e sapone e quindi indossare nuovamente altri guanti. Nel caso di un contatto accidentale con gli occhi o di un prolungato contatto con i tessuti orali molli, risciacquare con abbondante acqua. Se l'irritazione dovesse persistere, consultare un medico.

Sensibilità

Alcuni pazienti potrebbero manifestare dei sintomi transitori di sensibilità post-operatoria. I rischi di tale manifestazione postoperatoria possono essere minimizzati adottando le seguenti precauzioni: rimuovere la minima quantità di struttura dentale; usare un adeguato isolamento; usare una diga di gomma; usare un'adeguata protezione pulpare; usare Vitrebond™ Liner/Base vetroionomerico fotopolimerizzabile, prodotto da 3M ESPE, nelle aree di escavazione profonda; aggiustare attentamente l'occlusione; controllare l'iperocclusione, in particolare nei contatti occlusali laterali. **Non disidratare il dente durante la fase di cementazione.**

Istruzioni per l'uso:

Il cemento RelyX ARC è stato progettato per essere usato in associazione con l'adesivo Adper Scotchbond 1 XT

Si consiglia di usarlo solo con l'adesivo Adper Scotchbond 1 XT, benché possa funzionare anche con altri adesivi monocomponeneti non riempiti. **L'uso di adesivi a due passaggi o di adesivi autofotopolimerizzanti, compreso l'adesivo Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus, prodotto da 3M ESPE, può risultare in una riduzione significativa del tempo di lavorazione e di presa del cemento. Nota: L'utente è l'unico responsabile per le prove di idoneità del cemento e per ogni eventuale impiego per scopi non esplicitamente indicati in queste istruzioni, compreso l'impiego con qualsiasi altro adesivo dentale diverso da Adper Scotchbond 1 XT.**

Istruzioni per la cementazione di corone, ponti (compresi i Maryland Bridges), inlays ed onlays:

1. Rimuovere il restauro provvisorio. Provare il restauro definitivo per valutare l'adattamento, il colore e l'integrità marginale. Aggiustare se necessario.

2. Preparare la superficie del restauro indiretto interessata all'adesione e il moncone. Le superfici di porcellana dovrebbero essere state trattate con acido fluoridrico precedentemente dal laboratorio. Le superfici in metallo o in amalgama devono essere irruvidite, usando preferibilmente la tecnica della sabbiatura, una fresa o uno strumento diamantato. Qualsiasi superficie di composito dovrebbe essere irruvidita usando uno strumento diamantato, una fresa o un sistema di sabbiatura. I monconi costruiti con cementi vetroionomerici devono essere trattati con acqua e pomice.

3. **Silanizzazione:** Applicare il primer RelyX™ Ceramic Primer (#2721), prodotto da 3M ESPE, sulla superficie di adesione del restauro indiretto. Asciugare per 5 secondi.

4. Pulire il dente acon acqua e pomice. Risciacquare ed asciugare, isolare il dente da quelli adiacenti ed evitare eventuali contaminazioni.

5. Mordenzare la preparazione e applicare l'adesivo Adper™ Scotchbond 1 XT seguendo le istruzioni.

6. Estrudere un appropriato quantitativo di cemento sul blocchetto da impasto e miscelare per 10 secondi.

7. Applicare e distribuire uniformemente uno strato sottile di cemento sulla superficie di adesione del restauro indiretto. Il cemento può essere applicato direttamente sulla superficie dentale per restauri inlay/onlay quando usato con l'adesivo Adper Scotchbond 1 XT.

8. Posizionare delicatamente e mantenere in posizione il restauro in modo appropriato. Cominciare la pulizia dell'eccesso di cemento circa 3-5 minuti dopo il posizionamento. **Nota: Se l'eccesso di cemento è rimosso immediatamente dopo il posizionamento, ogni superficie/margine di cemento deve essere fotopolimerizzato per 40 secondi e non lasciato ad autopolimerizzare, allo scopo di ridurre al minimo l'inibizione della polimerizzazione superficiale provocata dall'ossigeno atmosferico.** Per restauri privi di ritenzione (corone e ponti dove esiste un minimo di struttura dentale) posizionare e tenere fisso il restauro durante la pulizia.

9. Dopo aver rimosso l'eccesso di cemento, ogni superficie/margine di cemento deve essere fotopolimerizzato per
40 secondi o lasciato ad autopolimerizzare per 10 minuti dall'inizio della miscelazione. **Nota: Per restauri in porcellana o composito prepolimerizzato, ogni superficie/margine di cemento deve essere fotopolimerizzato per 40 secondi per ottenere una resitenza elevata ed immediata ai margini.**

10. Consigliare al paziente di evitare qualsiasi pressione eccessiva per 10-15 minuti.

Istruzioni per la cementazione di perni endodontici:

1. Preparare il dente trattato endodonticamente in modo da ricevere il perno (si consiglia un sigillo all'apice radicolare e guttaperca all'incirca ad un terzo del canale radicolare). **Provare ed adattare il perno in modo adeguato.** L' adesione a perni fusi può essere migliorata usando un sistema di abrasione ad aria.

2. **Silanizzazione:** Applicare RelyX Ceramic Primer (#2721) alla superficie di adesione del perno. Asciugare per 5 secondi.

3. Mordenzare la preparazione e applicare l'adesivo Adper™ Scotchbond 1 XT seguendo le istruzioni.

4. Provare il restauro definitivo dopo l'applicazione e la fotopolimerizzazione dell'adesivo.

5. Estrudere un appropriato quantitativo di cemento sul blocchetto da impasto e miscelare per 10 secondi.

6. Applicare il cemento alla superficie di adesione della preparazione endo e pericanalare usando uno strumento applicatore elicoidale. Applicare un sottile strato di cemento sul perno.

7. Posizionare e mantenere il restauro in posizione. Cominciare la pulizia dell'eccesso di cemento circa 3-5 minuti dopo il posizionamento. Fotopolimerizzare per 40 secondi, iniziando dalla superficie occlusale per permettere l'immediato posizionamento del materiale per la ricostruzione del moncone.

Istruzioni per l'amalgama:

1. Isolamento: Si consiglia di utilizzare la diga di gomma.

2. Preparazione della cavità: Preparare una cavità standard per un restauro in amalgama. Irruvidire i residui di materiali da restauro con un sistema di sabbiatura o una fresa.

3. Applicazione della matrice: Trattare la superficie interna della matrice con della cera o con della vaselina. prima del posizionamento.Vibrare l amalgama durante la fase di posizionamento del cemento.

4. Mordenzare la preparazione e applicare l'adesivo Adper™ Scotchbond 1 XT seguendo le istruzioni.

5. Estrudere un appropriato quantitativo di cemento sul blocchetto da impasto e miscelare per 10 secondi.

6. Usare un pennello o un applicatore adeguato per posizionare il cemento nella cavità preparata per il sigillo con tecnica adesiva. Vibrare l'amalgama durante la fase di posizionamento del cemento.

7. Condensare e brunire l'amalgama come di consuetudine.

8. Consigliare al paziente di evitare qualsiasi pressione sul restauro per 10-15 minuti.

CONSERVAZIONE E USO

1. Il cemento RelyX ARC è progettato per l'uso ad una temperatura ambiente di circa 21-24°C o 70-75°F.

2. La durata di conservazione in frigorifero o a temperatura ambiente è di 24 mesi. Consultare la confezione esterna per la data di scadenza. Per aumentare la durata del prodotto, conservarlo in frigorifero.

3. Non conservare il prodotto vicino a fonti che contengono eugenolo.

4. Non esporre il materiale a temperature elevate o a luci intense.

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e fabbricazione. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazione. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresi garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

Indicaciones de uso

El cemento de resina adhesivo fabricado por 3M ESPE, es un cemento de resina definitivo fotopolimerizable, con un sistema de dispensado mejorado, para la cementación definitiva de restauraciones indirectas y amalgamas. Se puede utilizar para la cementación definitiva de:

- Coronas y puentes de metal-porcelana
- coronas de metal, puentes, incrustaciones inlays y onlays (metal noble, noble con alto contenido en oro y metales de base)
- Coronas y puentes con una mínima estructura dental.
- Puentes cementados con resina (Puentes Maryland)
- todo tipo de coronas, puentes, incrustaciones inlays y onlays de cerámica/porcelana y composite prepolimerizado previamente
- Postes endodónticos.
- Restauraciones de amalgama adhesiva (adherida).
- Nota: Para las carillas fabricadas en laboratorio, utilice el cemento de carillas RelyX™ Veneer, fabricado por 3M ESPE, con el a adhesivo Adper™ Scotchbond™ 1 XT o Adper™ Scotchbond™ Multiadhesion, ambos fabricados por 3M ESPE.

Recomendaciones

Se recomienda la fotopolimerización de las zonas marginales para darle una fuerza y resistencia al desgaste máxima. El tiempo de fotopolimerización requiere el uso de lámparas de polimerización de 3M ESPE u otras lámparas de polimerización dental de luz visible de una intensidad similar. Las lámparas de polimerización deberían ser comprobadas a menudo para la correcta intensidad con un sistema de medida de luz fiable.

El aire utilizado durante el procedimiento de cementación debe estar libre de contaminación por aceite o agua.

Mezcle el cemento con una espátula plástica o una espátula de acero inoxidable de alta calidad.

Para cementación provisional utilice un cemento que no contenga eugenol.

Tiempos de Trabajo y Fraguado:

Tiempos de Trabajo y Fraguado:

Tiempo de mezclado	Tiempo de trabajo*	Tiempo de limpieza**	Tiempo de Fraguado
@22°C	@22°C	@35°C	(Autopolimerización)
(Temperatura Ambiente)	Aproximadamente (~)	(Temperatura bucal)	@35°C
10 segundos	**(~) 2 minutos**	**~3-5 minutos**	**~10 minutos**

* Para extender el tiempo de trabajo: mezclar durante 10 segundos (tiempos de mezclado más largos pueden acortar el tiempo de trabajo), extender el cemento en una capa fina sobre el bloc de mezcla; enfriar el bloc, la espátula y /o la prótesis.

** Si se retira el exceso de cemento de los márgenes inmediatamente después de asentarse, los márgenes deben ser fotopolimerizados para minimizar la inhibición de oxígeno, lo que podría tener como consecuencia un sellado pobre. Para restauraciones no retentivas (coronas y puentes con estructura dental mínima), coloque y mantenga la restauración en su lugar durante la limpieza.

***Las restauraciones translúcidas deben ser fotopolimerizadas durante 40 segundos por superficie marginal. Las restauraciones de metal deberían permitir que el cemento se polimerice por sí mismo durante 10 minutos desde el comienzo del mezclado. Los márgenes de las restauraciones de metal pueden ser fotopolimerizados durante 40 segundos por superficie marginal para ofrecer estabilidad desde el comienzo.

El cemento para carillas RelyX contiene resinas de acrilato. Evite el uso de este producto en pacientes con alergia conocida a los acrilatos. Minimice la exposición a estos materiales para reducir el riesgo de una reacción alérgica. En particular, evítese la exposición a las resinas no polimerizadas. **Se recomienda el uso de guantes de protección y una técnica sin contacto.**

Si ocurriera contacto con la piel, lave la zona afectada con agua y jabón. Los acrílicos pueden penetrar en los guantes de uso común. Si el cemento entra en contacto con el guante, quítese el guante y deséchelo, lávese inmediatamente las manos con agua y jabón y póngase de nuevo guantes. En caso de contacto accidental con los ojos o contacto prolongado con los tejidos orales blandos, enjuague con agua en abundancia. Si la irritación persiste, consulte con un médico.

Sensibilidad

Algunos pacientes pueden experimentar una sensibilidad postoperatoria transitoria. El riesgo de sensibilidad puede minimizarse con las siguientes recomendaciones: retire la mínima estructura dental; utilice un aislamiento adecuado; haga uso de un dique de goma; use protección pulpar adecuada; utilice una base cavitaria de ionómero de vidrio, como Vitrebond™, fabricado por 3M ESPE, en áreas de excavación profunda; ajuste la oclusión con cuidado; observe si existe hiperoclusión especialmente en los contactos por desplazamiento lateral. **No desecar el diente durante el proceso de cementación.**

Instrucciones de uso:

El cemento de RelyX ARC ha sido diseñado para ser usado junto con el adhesivo Adper Scotchbond 1 XT

Se recomienda su uso solamente con el adhesivo Adper Scotchbond 1 XT, aunque también puede funcionar con otros adhesivos monocomponentes sin relleno. **El uso con adhesivos de polimerización dual o autopolimerización, incluyendo Adper™ Scotchbond™ Multiadhesión, fabricado por 3M ESPE, podría provocar un cambio significativo del tiempo de trabajo y fraguado del cemento. Nota: El usuario será el único responsable de asegurar que el uso del cemento sea adecuado y que pueda ser utilizado para cualquier propósito que no haya sido indicado explícitamente en estas instrucciones, lo cual incluye el uso con cualquier adhesivo dental que no sea el adhesivo Adper Scotchbond 1 XT.**

Instrucciones para la cementación de coronas, puentes (incluyendo los Puentes cementados con resina o puentes Maryland), inlays y onlays:

1. Retirar la restauración provisional. Probar la restauración definitiva con una ligera presión del dedo para comprobar el ajuste, el color y la integridad marginal. Ajustar si fuese necesario.

2. Preparar la superficie de adhesión de la restauración indirecta y del muñón en su caso. Las superficies de adhesión de la porcelana deben haberse grabado previamente con ácido fluorhídrico en el laboratorio dental. Las superficies de metal y amalgama deberían hacerse rugosas, usando preferentemente un sistema de abrasión por aire, una fresa o un diamante. Toda superficie de resina compuesta deberá tallarse con una fresa de diamante, de carburo o con aire abrasivo de manera que las superficies queden rugosas. Las reconstrucciones de muñón con ionómero de vidrio deberían tratarse con una solución de pómez.

3. **Tratamiento con silano:** Aplique el condicionador de cerámica RelyX™ Ceramic Primer (silano) (No. 2721), fabricado por 3M ESPE, en la superficie de unión de la restauración indirecta. Secar durante 5 segundos.

4. Limpiar los dientes preparados para la colocación y cementación con una solución de pómez y agua. Lavar y secar, aislar de la humedad y de los dientes adyacentes.

5. Grabe la preparación y aplique el adhesivo Adper Scotchbond 1 XT según las instrucciones.

6. Dispensar una cantidad apropiada de cemento sobre el bloc de mezcla y mezclar durante 10 segundos.

7. Aplique y distribuya homogéneamente una capa delgada de cemento en la superficie de adhesión de la restauración indirecta. El cemento también podrá ser aplicado directamente sobre la superficie del diente para las incrustaciones inlays/onlays cuando se use con el adhesivo Adper Scotchbond 1 XT.

8. Colocar lentamente y mantener la restauración para una apropiada oclusión. Transcurridos aproximadamente de 3 a 5 minutos después de asentar la restauración en su lugar, empiece a eliminar los excedentes de cemento. **Nota: Si se retira el exceso de cemento inmediatamente después de la colocación, cada superficie/margen de cemento deberá ser fotopolimerizada durante 40 segundos y no será posible que se polimerice por sí sola para así minimizar el efecto de la inhibición de oxígeno.** Para restauraciones no retentivas (coronas y puentes con estructura dental mínima), coloque y mantenga la restauración en su lugar durante la limpieza.

9. Tras retirar el exceso de cemento, cada superficie/margen de cemento podrá ser fotopolimerizada durante 40 segundos o podrá polimerizarse por sí sola durante 10 minutos desde el comienzo del mezclado. **Nota: Para las restauraciones de composite de porcelana y las polimerizadas previamente, cada superficie/margen de cemento debe ser fotopolimerizada durante 40 segundos para asegurar la suficiente e inmediata fuerza en los márgenes.**

10. Aconseje al paciente que evite la aplicación de todo tipo de presión en los siguientes 10 a 15 minutos.

Instrucciones para el cementado de postes endodónticos:

1. Preparar el diente endodonciado para la colocación de un poste (se recomienda sellar el ápice radicular y rellenar con gutapercha aproximadamente un tercio del canal radicular). **Probar y ajustar el poste si fuese necesario.** La unión con postes de molde puede ser optimizada al dar un acabado áspero a la superficie usando un sistema de abrasión por aire.

2. **Tratamiento con silano:** Aplique el condicionador de cerámica RelyX Ceramic Primer (No. 2721) a la superficie de empaste del poste. Secar durante 5 segundos.

3. Grabe la preparación y aplique el adhesivo Adper Scotchbond 1 XT según las instrucciones.

4. Pruebe el ajuste del poste después de aplicar y fotopolimerizar el adhesivo.

5. Dispensar una cantidad apropiada de cemento sobre el bloc de mezcla y mezclar durante 10 segundos.

6. Aplique el cemento a la superficie de unión de la preparación dentro y alrededor del canal usando un instrumento como un rellenador de pasta espiral. Colocar una fina capa del cemento mezclado en el poste.

7. Coloque y mantenga sujetado el poste en su lugar. Transcurridos aproximadamente de 3 a 5 minutos después de asentar la restauración en su lugar, empiece a eliminar los excedentes de cemento. Fotopolimerizar durante
40 segundos desde la superficie oclusal para permitir la colocación inmediata del material de reconstrucción de muñones.

Instrucciones para adhesión de amalgama a la estructura dental:

1. Aislamiento: El dique de goma es el método recomendado de aislamiento.

2. Preparación de una cavidad: Realizar una cavidad standard para amalgama. Talle retenciones en los materiales de restauración remanentes con un sistema de aire abrasivo o una fresa.

3. Colocación de la matriz: Lubricar ligeramente la superficie interna de la banda matriz con cera dura o vaselina antes de su colocación.

4. Grabe la preparación y aplique el adhesivo Adper Scotchbond 1 XT según las instrucciones.

5. Dispensar una cantidad apropiada de cemento sobre el bloc de mezcla y mezclar durante 10 segundos.

6. Utilice un cepillo o aplicador adecuado para colocar el cemento en la preparación adhesiva sellada. Triture y mezcle la amalgama mientras coloca el cemento.

7. Condensar y bruñir la amalgama de la forma habitual.

8. Indicar al paciente que evite presionar durante 10-15 minutos.

Almacenamiento y uso:

1. El cemento RelyX ARC está diseñado para usarse a una temperatura ambiente de 21-24°C.

2. La duración de este producto en el refrigerador o a temperatura ambiente es de 24 meses.

Consulte en el envase exterior la fecha de caducidad. El almacenamiento en frigorífico asegura la mayor duración del producto.

3. No almacenar en la proximidad de productos que contengan eugenol.

4. No exponer los materiales a temperatura elevada o luz intensa.

Ninguna persona está autorizada para facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del período de la garantía, su remedio exclusivo y la única obligación de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

Indicações de Utilização

O cimento de resina adesivo RelyX™ ARC, fabricado pela 3M ESPE, é um cimento de resina de polimerização dual permanente, com um sistema melhorado de distribuição para cimentação de restaurações indirectas e de amálgama. Pode ser utilizado para a cimentação final de:

- Coroas e pontes de porcelana e metal fundidos
- Coroas de metal, pontes, pre-fabricadas e apostas (metais altamente nobres, nobres e básicos)
- Coroas e pontes com estrutura dentária mínima
- Pontes Marylannd (pontes adesivas de resina)
- todas as coroas, pontes, inlays e onlays de cerâmica/porcelana e de compósito pré-endurecido
- pinos endodônticos
- Restaurações adesivas de amálgama
- Nota: Para laminados fabricados em laboratório, utilizar o cimento de facetas RelyX™, fabricado pela 3M ESPE, com adesivo Adper™ Scotchbond™ 1 XT ou adesivo multifuncional Adper™ Scotchbond™, ambos fabricados pela 3M ESPE.

Recomendações

Recomenda-se a fotopolimerização das áreas marginais para fornecer o máximo de força e de resistência ao desgaste. O tempo de fotopolimerização pressupõe a utilização de um fotopolimerizador 3M ESPE ou outro fotopolimerizador dentário visível de intensidade comparável. Os aparelhos de fotopolimerização deverão ser frequentemente testados mediante um sistema fiável de medição da luz.

O ar utilizado durante os procedimentos de adesão deverá estar isento de óleo e de contaminação de água.

Misturar o cimento com uma espátula plástica de misturas ou com uma espátula de aço inoxidável de alta qualidade.

Temporizar com cimento que não contenha eugenol.

Tempos de trabalho e de endurecimento:

Tempos de trabalho e de endurecimento:

Tempo de mistura	Tempo de trabalho*	Tempo de limpeza**	Definir tempo
@22°C/72°F	@22°C/72°F	@35°C/94°F	(Auto polimerização)
(Temperatura da sala)	Aproximadamente (~)	(Temperatura da boca)	@35°C/94°F
10 segundos	**2 minutos**	**~3-5 minutos**	**~10 minutos**

* Para alargar o tempo de trabalho: misturar durante 10 segundos (tempos de mistura mais demorados poderão encurtar o tempo de trabalho), espalhar uma camada fina de cimento sob o bloco misturador; arrefecer o bloco, a espátula e/ou a prótese.

** Se o excesso de cimento for retirado das margens imediatamente após o assentamento, estas deverão ser polimerizadas para reduzir ao máximo a inibição do oxigénio, que poderia levar a margens deficientemente seladas.

Para restaurações não-retentivas (coroas e pontes com um mínimo de estrutura dentária) assentar e segurar a restauração em posição durante a limpeza.

***As restaurações translúcidas deverão ser polimerizadas durante 40 segundos por cada superfície marginal. As restaurações de metal deverão dar 10 minutos para a auto-polimerização do cimento, a contar do início da mistura. As margens das restaurações de metal podem ser polimerizadas durante 40 segundos por cada superfície marginal para prover estabilidade inicial.

O cimento de facetas RelyX contém resinas acrílicas. Evitar a utilização deste produto em pacientes com comprovada alergia aos acrílicos. Para reduzir o risco de alergias, reduzir ao máximo a exposição a estes materiais. Em particular, evitar a exposição a resinas não polimerizadas. **O uso de luvas de protecção e a técnica sem toque é o mais recomendado.**

Se ocorrer contacto com a pele, lavar com água e sabão. Os acrílicos podem penetrar nas luvas vulgares. Se o cimento entrar em contacto com a luva, retirar e inutilizar a luva, lavar de imediato com sabão e água e colocar uma nova luva. Se ocorrer um contacto acidental com os olhos ou um contacto prolongado com os tecidos moles orais, lavar abundantemente com água. Se a irritação persistir, consultar um médico.

Sensibilidade

Alguns pacientes poderão sofrer temporariamente uma sensibilidade pós-operatória. O risco de sensibilidade pode ser reduzido ao máximo se forem tomadas as seguintes medidas: retirar o mínimo de estrutura dentária; utilizar isolamento adequado; utilizar um dique de borracha; utilizar uma protecção de polpa adequada polpa; utilizar um revestimento à base de ionómero de vidro polimerizado Vitrebond™, fabricado pela 3M ESPE, em áreas de escavação profunda; ajustar a oclusão cuidadosamente; verificar se há hiperoclusão, especialmente nos contactos excursivos laterais. **Não secar o dente durante os procedimentos de adesão.**

Instruções de Uso:

O cimento RelyX ARC foi concebido para ser utilizado conjuntamente com o adesivo Adper Scotchbond 1 XT.

Embora se recomende vivamente que seja utilizado apenas com o adesivo Adper Scotchbond 1 XT, este poderáfuncionar com outros agentes de adesão de um frasco não cheio. **Utilizar adesivos de polimerização dual ou de auto polimerização, incluindo o Adper™ Scotchbond™. O adesivo Multi-Purpose Plus, fabricado pela 3M ESPE, reduz consideravélmente o tempo de trabalho e de assentamento do cimento. Nota: O utilizador é o único responsável pela utilização do cimento em qualquer outro destino que não seja o que fica explicitamente instituído nestas instruções, incluindo a utilização de qualquer outro adesivo dental que não seja o adesivo Adper Scotchbond 1 XT.**

Destinado para a adesão de coroas, pontes (incluindo pontes de adesão por resina ou pontes Maryland), inlays and onlays:

1. Retirar a restauração provisória. Testar o ajustamento da restauração final, através de uma ligeira pressão com o dedo, para avaliar o ajustamento, tonalidade e integridade marginal. Ajustar se for necessário.

2. Preparar a superfície de adesão da restauração indirecta e do coto, se for apropriado. As superfícies de adesão de porcelana deverão já ter sido gravadas com ácido fluorídrico no laboratório dentário. As superfícies de adesão do metal e da amálgama deverão tornar-se rugosas, de preferência atrvés de um sistema de abrasão por ar, por diamante ou por broca. As superfícies de compósito deverão tornar-se rugosas por diamante, por broca ou pelo sistema de abrasão por ar. Os cotos de ionómero de vidro deverão tornar-se rugosos com uma pasta de pó simples de pedra-pomes.

3. **Tratamento com silano:** Aplicar Primer Cerâmico RelyX™ (No. 2721), fabricado pela 3M ESPE, à superfície de adesão da restauração indirecta. Secar durante 5 segundos.

4. Limpar os dentes preparados para o assentamento e adesão utilizando pasta simples de pedra pomes. Lavar e secar bem, isolar da humidade e dos dentes adjacentes.

5. Gravar a preparação e aplicar adesivo Adper Scotchbond 1 XT de acordo com as instruções.

6. Introduzira quantidade adequada de cimento num bloco misturador e misturar durante 10 segundos.

7. Aplicar e distribuir igualmente uma camada fina de cimento à superfície de adesão da restauração indirecta. O cimento poderá também ser aplicado directamente sobre a superfície dentária em restaurações inlay/onlay quando usado com adesivo Adper Scotchbond 1 XT.

8. Assentar lentamente e segurar a restauração na oclusão apropriada. Iniciar a limpeza do excesso de cimento cerca de 3 a 5 minutos depois do assentamento. **Nota: Se o excesso de cimento for retirado imediatamente após o assentamento, cada superfície ou margem de cimento deverá ser polimerizada durante 40 segundos não devendo permitir-se uma auto polimerização apenas para efeitos da inibição do oxigénio.** Para restaurações não-retentivas (coroas e pontes com um mínimo de estrutura dentária) assentar e segurar a restauração em posição durante a limpeza.

9. Uma vez retirado o excesso de cimento, cada superfície ou margem de cimento deverá ser polimerizada durante 40 segundos ou deixar que se autopolimerize por 10 minutos a contar do início da mistura. **Nota: Para restaurações de porcelana e de compósito pré-polimerizado, cada superfície ou margem de cimento deverá ser polimerizada durante 40 segundos para garantir uma elevada força imediata nas margens.**

10. Instruir o paciente a evitar a aplicação excessiva de pressão por um período de 10 a 15 minutos.

Instruções para pinos adesivos endodônticos:

1. Preparar o dente tratado endodonticamente para receber o pino (recomenda-se a selagem do ápex radicular e o enchimento com guta-percha até cerca de um terço do canal radicular). **Testar o ajustamento e ajustar o pino conforme for necessário.** A adesão a pinos fundidos poderá ser intensificada tornando rugosa a superfície por meio de um sistema de abrasão do ar.

2. Tratamento com silano: Aplicar RelyX Ceramic Primer (#2721) à superfície de adesão do pino. Secar durante 5 segundos.

3. Gravar a preparação e aplicar adesivo Adper Scotchbond 1 XT de acordo com as instruções.

4. Testar o ajustamento do pino depois de aplicado e polimerizado o adesivo.

5. Introduzira quantidade adequada de cimento num bloco misturador e misturar durante 10 segundos.

6. Aplicar o cimento à superfície de adesão da preparação no canal e à sua volta utilizando um instrumento tal como um enchedor espiral de pasta. Aplicar no pino uma camada fina de cimento misturado.

7. Assentar e segurar os pinos em posição. Iniciar a limpeza do excesso de cimento cerca de 3 a 5 minutos depois do assentamento. Fotopolimerizar a partir da superfície oclusal durante 40 segundos a fim de permitir a colocação imediata do material do coto.

Instruções para a adesão da amálgama à estrutura dentária:

1. Isolamento: Dique de borracha é o método de isolamento aconselhado.

2. Preparação da cavidade: Proceder à preparação de uma cavidade padrão para amálgama. Tornar rugosos os materiais residuais de restauração pelo sistema abrasão pelo ar ou por broca.

3. Aplicação da matriz: Lubrificar ligeiramente a superfície interna da faixa da matriz com cera sólida ou geleia de petróleo antes de efectuar a colocação.

4. Gravar a preparação e aplicar adesivo Adper Scotchbond 1 XT de acordo com as instruções.

5. Introduzira quantidade adequada de cimento num bloco misturador e misturar durante 10 segundos.

6. Utilizar uma escova ou um aplicador para colocar o cimento na preparação da cavidade selada com adesivo. Triturar a amálgama durante a colocação do cimento.

7. Condensar e polir a amálgama normalmente.

8. Informar o paciente de que deve evitar qualquer tipo de pressão durante 10 a 15 minutos.

Armazenagem e uso:

1. O cimento RelyX ARC foi concebido para ser usado a uma temperatura ambiente de 21-24°C ou 70-75°F.

2. A duração do produto no frigorífico ou à temperatura ambiente é de 24 meses.

Consultar no exterior da embalagem prazo de validade. Armazenagem no frigorífico prolonga a duração do produto.

3. Não armazenar proximamente de produtos contendo eugenol.

4. Não expor os materiais a temperaturas elevadas ou a uma luz intensa.

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA

A 3M ESPE garante que este produto está isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação do utilizador. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

CE
0123

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M, ESPE, RelyX, Vitrebond, Adper and Scotchbond are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2004. All rights reserved.

44-0007-4235-1-A

ENGLISH

Indications for Use
The RelyX™ ARC adhesive resin cement, manufactured by 3M ESPE, is a permanent dual-cure resin cement with an improved delivery system for cementation of indirect and amalgam restorations. It can be used for the final cementation of:

- porcelain fused-to-metal crowns and bridges
- metal crowns, bridges, inlays and onlays (high noble, noble, and base metals)
- crowns and bridges with minimal tooth structure
- Maryland bridges (resin bonded bridges)
- all ceramic/porcelain and pre-cured composite crowns, bridges, inlays and onlays
- endodontic posts
- adhesive (bonded) amalgam restorations
- Note: For laboratory-fabricated veneers, use RelyX™ Veneer Cement, manufactured by 3M ESPE, with Adper™ Scotchbond™ 1 XT Adhesive or Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Adhesive, both manufactured by 3M ESPE.

Recommendations
Light curing the marginal areas is recommended to provide maximum strength and wear resistance. Light curing time assumes the use of a 3M ESPE curing light or other dental visible curing light of comparable intensity. Curing lights should be checked often for proper output using a reliable light metering system.

Air used during bonding procedure should be free of oil and water contamination.

Mix cement with plastic mixing spatula or a high quality stainless steel spatula.

Temporize with a non-eugenol containing cement.

Working and Setting times:

Mixing Time	Working Time*	Clean-up Time**	Set Time
@22°C/72°F	@22°C/72°F	@35°C/94°F	(Self-Cure)
(Room Temp.)	Approximately (~)	(Oral Temp.)	@35°C/94°F
10 seconds	**2 minutes**	**~3-5 minutes**	**~10 minutes**

* To extend working time: mix for 10 seconds (longer mix times can shorten working time), spread cement into thin layer on mix pad; chill pad, spatula and/or prosthesis.

** If excess cement is removed from margins immediately after seating, the margins must be light cured to minimize oxygen inhibition, which can lead to poorly sealed margins.

For non-retentive restorations (crowns and bridges with minimal tooth structure), seat and hold the restoration in place during clean-up.

***Translucent restorations must be light cured for 40 seconds per marginal surface. Metal restorations should allow the cement to self-cure for 10 minutes from the start of mix. The margins of metal restorations can be light cured for 40 seconds per marginal surface to provide initial stability.

RelyX Veneer cement contains acrylate resins. Avoid use of this product on patients with known acrylate allergies. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured resins. **Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended.**

If skin contact occurs, wash skin with soap and water. Acrylates may penetrate commonly-used gloves. If cement contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If accidental contact with eyes or prolonged contact with oral soft tissue occurs, flush with large amounts of water. If irritation persists, consult a physician.

Sensitivity
Some patients may experience transitory post-operative sensitivity. The risk of sensitivity can be minimized by the following measures: remove minimal tooth structure; use proper isolation; use a rubber dam; use adequate pulp protection; use Vitrebond™ light-cure glass ionomer liner/base, manufactured by 3M ESPE, in areas of deep excavation; adjust occlusion carefully; check for hyperocclusion, particularly in lateral excursive contacts. **Do not desiccate tooth during the bonding procedure.**

Instructions for Use:
RelyX ARC cement was designed to be used in conjunction with the Adper Scotchbond 1 XT Adhesive. Use only with Adper Scotchbond 1 XT Adhesive is strongly recommended, however it may work with other unfilled one-bottle bonding agents. **Use with dual-cure or self-cure adhesives, including Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus Adhesive, manufactured by 3M ESPE, can cause significantly reduced cement working and setting time. Note: The user is solely responsible for testing the cement for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in these instructions, including use with any dental adhesive other than Adper Scotchbond 1 XT Adhesive.**

Instructions for bonding crowns, bridges (including resin-bonded or Maryland bridges), inlays and onlays:
1. Remove temporary restoration. Trial-fit the final restoration with light finger pressure to evaluate the fit, shade and marginal integrity. Adjust if necessary.
2. Prepare the bonding surface of the indirect restoration and the core build up, if applicable. Porcelain bonding surfaces should have been etched with hydrofluoric acid by the dental laboratory. Metal and amalgam bonding surfaces should be roughened, preferably using an air abrasion system, diamond or bur. Any composite surfaces should be roughened with a diamond, bur or air abrasion system. Glass ionomer build-ups should be pumiced with a slurry of plain flour of pumice.
3. **Silane treatment:** Apply RelyX™ Ceramic Primer (#2721), manufactured by 3M ESPE, to the bonding surface of the indirect restoration. Dry for 5 seconds.
4. Clean the prepared teeth in preparation for seating and bonding using a plain flour of pumice slurry. Rinse and dry thoroughly, isolate from moisture and adjacent teeth.
5. Etch preparation and apply Adper Scotchbond 1 XT adhesive according to instructions.
6. Dispense appropriate amount of cement onto a mixing pad and mix for 10 seconds.
7. Apply and evenly distribute a thin layer of cement to the bonding surface of the indirect restoration. The cement may also be applied directly onto the tooth surface for inlay/onlay restorations when used with Adper Scotchbond 1 XT adhesive.
8. Slowly seat and hold restoration in proper occlusion. Begin clean-up of excess cement approximately 3-5 minutes after seating. **Note: If excess cement is removed immediately after seating, each cement surface/margin must be light-cured for 40 seconds and not be allowed to self cure only to minimize effects of oxygen inhibition.** For non-retentive restorations (crowns and bridges with minimal tooth structure), seat and hold the restoration in place during clean-up.
9. Once the excess cement is removed, each cement surface/margin may be light cured for 40 seconds or allowed to self cure for 10 minutes from start of mix. **Note: For porcelain and pre-cured composite restorations, each cement surface/margin must be light-cured for 40 seconds to insure high immediate strength at the margins.**
10. Instruct patient to avoid applying any excessive pressure for 10-15 minutes.

Instructions for bonding endodontic posts:
1. Prepare the endodontically treated tooth to receive the post (a root apex sealer and gutta percha filling approximately one third of the root canal are recommended). **Trial fit and adjust post as needed.** Bond to cast posts can be enhanced by roughening the surface using an air abrasion system.
2. **Silane treatment:** Apply RelyX Ceramic Primer (#2721) to the bonding surface of the post. Dry for 5 seconds.
3. Etch preparation and apply Adper Scotchbond 1 XT adhesive according to instructions.
4. Trial fit the post after applying and light curing the adhesive.
5. Dispense appropriate amount of cement onto a mixing pad and mix for 10 seconds.
6. Apply cement to the bonding surface of the preparation in and around canal using an instrument such as a spiral paste filler. Place a thin layer of mixed cement on post.
7. Seat and hold the post in place. Begin clean-up of excess cement approximately 3-5 minutes after seating. Light cure for 40 seconds from the occlusal surface to allow immediate placement of core build-up material.

Instructions for bonding amalgam to tooth structure:
1. Isolation: Rubber dam is the advocated method of isolation.
2. Cavity preparation: Prepare a standard amalgam cavity preparation. Roughen residual restorative materials with an air abrasion system or a bur.
3. Matrix application: Lightly lubricate the inner surface of the matrix band with hard wax or petroleum jelly before placement.
4. Etch preparation and apply Adper Scotchbond 1 XT adhesive according to instructions.
5. Dispense appropriate amount of cement onto a mixing pad and mix for 10 seconds.
6. Use a brush or appropriate applicator to place cement in adhesive sealed cavity preparation. Triturate amalgam during placement of cement.
7. Condense and burnish amalgam in the usual way.
8. Instruct patient to avoid applying any pressure for 10-15 minutes.

Storage and use:
1. The RelyX ARC cement is designed to be used at room temperature of 21-24°C or 70-75°F.
2. Shelf life in refrigerator or room temperature is 24 months. See outer package for expiration date. Storage in refrigerator ensures longest possible shelf life.
3. Do not store in proximity to eugenol-containing products.
4. Do not expose materials to elevated temperature or intense light.

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing
Het RelyX™ ARC kunstharscement, vervaardigd door 3M ESPE, is een permanent duaal hardend kunstharscement met een verbeterd applicatiesysteem voor het cementeren van indirecte restauraties en amalgaamrestauraties. Het kan worden gebruikt voor de definitieve cementering van:

- metaalporselein kronen en bruggen
- metalen kronen, bruggen, inlays en onlays (hoogedel, edel en onedel metaal)
- kronen en bruggen met minimale tandstructuur
- Maryland bruggen (kunsthars bruggen)
- alle kronen, bruggen, inlays en onlays van keramiek/porselein en voorgeharde composiet
- endodontische stiften
- adhesief (gehechte) amalgaamrestauraties
- Opmerking: Voor het cementeren van veneren, die gefabriceerd zijn door een tandtechnieker, gebruikt u RelyX™ Veneer cement, vervaardigd door 3M ESPE, met Adper™ Scotchbond™ 1 XT adhesief of Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose adhesief, beide vervaardigd door 3M ESPE.

Aanbevelingen
Voor optimale sterkte en slijtvastheid verdient het aanbeveling om de randaansluitingen met licht uit te harden. De opgegeven lichtuithardingstijden veronderstellen een 3M ESPE uithardingslamp of andere tandheelkundige uithardingslamp met zichtbaar licht van vergelijkbare intensiteit. De intensiteit van uithardingslampen moet regelmatig met betrouwbare lichtmeetapparatuur worden gecontroleerd.

De bij cementering gebruikte lucht moet vrij zijn van olie en water.

Meng het cement met een mengspatel van kunststof of hoogwaardig roestvrij staal.

Plaats tijdelijke voorzieningen met een cement dat geen eugenol bevat.

Verwerkings- en uithardingstijd:

Mengtijd	Verwerkingstijd*	Reinigingstijd**	Uithardingstijd
bij 22 °C	bij 22 °C	bij 35 °C	(Zelfuithardend)
(Kamertemp.)	Ongeveer (~)	(Orale temp.)	bij 35 °C
10 seconden	**2 minuten**	**~3 à 5 minuten**	**~10 minuten**

* Verleng de mengtijd als volgt: meng 10 seconden (langer mengen kan de verwerkingstijd verkorten); strijk het cement in een dunne laag uit op de mengplaat; koel de plaat, de spatel en/of het te plaatsen werkstuk.

** Als het overtollige cement onmiddellijk na plaatsing is verwijderd van de randen, hardt u de randen met licht uit om de zuurstofinhibitie tot een minimum te beperken. Zuurstofinhibitie kan leiden tot slecht afgedichte randen.

Houd niet-verankerde restauraties (kronen en bruggen met minimale tandstructuur) tijdens het reinigen op hun plaats.

***Hard translucente restauraties met licht uit gedurende 40 seconden per randvlak. Laat het cement bij metalen restauraties gedurende 10 minuten vanaf de aanvang van het mengen vanzelf uitharden. De randen van metalen restauraties kunnen gedurende 40 seconden per randvlak met licht worden uitgehard om onmiddellijk stabiliteit te verkrijgen.

RelyX Veneer cement bevat acrylaatharsen. Vermijd het gebruik van dit product bij patiënten met bekende allergieën voor acrylaathars. Om het risico van allergische reacties te minimaliseren, moet blootstelling aan deze materialen zoveel mogelijk worden vermeden. Vooral blootstelling aan niet-uitgeharde kunstharsen moet worden vermeden. **Het gebruik van beschermende handschoenen en no-touch-technieken verdient aanbeveling.** Bij contact met de huid met water en zeep wassen. Acrylaatharsen kunnen in standaard handschoenen doordringen. Als de handschoen in contact komt met het cement, de handschoen uitdoen en wegwerpen, handen onmiddellijk met water en zeep wassen en een nieuwe handschoen aandoen. Bij kort contact met de ogen of langdurig contact met de zachte mondweefsels moet met ruime hoeveelheden water worden gespoeld. Bij aanhoudende irritatie een arts raadplegen.

Gevoeligheid
Sommige patiënten ondervinden postoperatieve overgevoeligheid van voorbijgaande aard. Het risico van gevoeligheid kan door de volgende maatregelen tot een minimum worden beperkt: verwijder minimale tandstructuur; gebruik de juiste isolatie. gebruik een cofferdam; gebruik afdoende pulpabescherming; gebruik Vitrebond™ lichtuithardend glasionomeer onderlaagmateriaal, vervaardigd door 3M ESPE, bij diep geëxcaveerde caviteiten; pas de occlusie zorgvuldig aan; controleer op hyperocclusie, vooral in de contacten bij laterale verschuiving. **Droog het element niet tijdens de bondingfase.**

Instructies:
RelyX ARC cement is bestemd voor gebruik met het Adper Scotchbond 1 XT adhesief. Het gebruik met Adper Scotchbond 1 XT adhesief is sterk aanbevolen, maar het product kan wellicht ook met andere ééncomponent, ongevulde hechtmiddelen worden gebruikt. **Het gebruik met duaal hardende of zelfhardende adhesieven, met inbegrip van Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus adhesief, vervaardigd door 3M ESPE, kan de duur van de verwerkings- en uithardingstijd aanzienlijk verminderen. Opmerking: De gebruiker draagt als enige de verantwoordelijkheid voor het testen van de geschiktheid en het gebruik van het cement voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in deze instructies zijn vermeld, met inbegrip van het gebruik met dentale adhesieven anders dan Adper Scotchbond 1 XT adhesief.**

Aanwijzingen voor bonding van kronen, bruggen (inclusief kunsthars of Maryland bruggen), inlays en onlays:
1. Verwijder de tijdelijke restauratie. Pas de definitieve restauratie met een lichte vingerdruk om de pasvorm, kleur en marginale aansluiting te controleren. Pas zo nodig het werkstuk aan.
2. Prepareer het te cementeren vlak van de indirecte restauratie en de stompopbouw, indien van toepassing. Porseleinen hechtvlakken moeten eerst door het tandtechnisch laboratorium met hydrofluoridezuur worden geëtst. Hechtvlakken van metaal en amalgaam moeten worden opgeruwd, bij voorkeur met een air abrasie systeem, een diamantboor of een andere boor. Alle composietvlakken moeten worden opgeruwd met een air abrasie systeem, een diamantboor of een andere boor. Een opbouw van glasionomeer moet worden opgeruwd met een suspensie van zuiver puimsteenpoeder.
3. **Silaanbehandeling:** Breng RelyX™ Ceramic Primer (nr. 2721), vervaardigd door 3M ESPE, aan op het hechtvlak van de indirecte restauratie.
Laat 5 seconden drogen.

glue

44-0007-4268-2-A

3/04
3M ESPE
Dental Products

Instructions for use
Gebruiksaanwijzingen
Οδηγίες Χρήσεων
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsvejledning
Bruksveiledning

3M ESPE

RelyX™ ARC

Adhesive Resin Cement System Instructions
Kunstharscement systeem Instructies
Σύστημα ρητινώδους κονίας συγκολλήσεων Οδηγίες
Adhesivt resincement-system Anvisningar
Kiinnitysmuovi Käyttöohjeet
Adhæsiv resincement Brugsanvisning
Adhesiv resin sement Instruksjoner

glue

4. Reinig de geprepareerde elementen als voorbereiding op de plaatsing en bonding met een suspensie van zuivere puimsteenpoeder. Spoel en droog het gebitselement grondig en isoleer het van vocht en van de aangrenzende elementen.
5. Ets de preparatie en breng Adper Scotchbond 1 XT adhesief aan volgens de aanwijzingen.
6. Breng de benodigde hoeveelheid cement op een mengplaatje aan en meng gedurende 10 seconden.
7. Breng een dunne, gelijkmatige cementlaag aan op het hechtvlak van de indirecte restauratie. Het cement mag ook rechtstreeks op het gebitselement worden aangebracht voor inlay/onlay-restauraties na gebruik van Adper Scotchbond 1 XT adhesief.
8. Plaats de restauratie langzaam en houd deze in de juiste occlusie. Verwijder het overtollige cement ongeveer 3-5 minuten na plaatsing. **Opmerking: Als het overtollige cement onmiddellijk na plaatsing is verwijderd, hardt u elk(e) cementvlak/-rand gedurende 40 seconden met licht uit en laat u de restauratie niet uitsluitend vanzelf uitharden om de effecten van zuurstofinhibitie tot een minimum te beperken.** Houd niet-verankerde restauraties (kronen en bruggen met minimale tandstructuur) tijdens het reinigen op hun plaats.
9. Nadat het overtollige cement is verwijderd, hardt u elk(e) cementvlak/-rand gedurende 40 seconden met licht uit of laat u de restauratie 10 minuten vanaf de aanvang van het mengen vanzelf uitharden. **Opmerking: Bij restauraties van porselein en voorgeharde composiet moet elk(e) cementvlak/-rand 40 seconden met licht worden uitgehard om onmiddellijk hoge sterkte bij de randen te verkrijgen.**
10. Instrueer de patiënt om gedurende 10-15 minuten alle overmatige kauwkracht op het gebit te vermijden.

Aanwijzingen voor het cementeren van endodontische stiften:
1. Prepareer het endodontisch behandelde gebitselement voor de plaatsing van de stift (een sealer en guttapercha vulling in ongeveer een derde van het wortelkanaal worden aanbevolen). **Pas de stift. Zo nodig aanpassen.** De hechting aan gegoten stiften kan worden verbeterd door het oppervlak met een air abrasie systeem op te ruwen.
2. **Silaanbehandeling:** Breng RelyX Ceramic Primer (nr. 2721) aan op het hechtvlak van de stift. Laat 5 seconden drogen.
3. Ets de preparatie en breng Adper Scotchbond 1 XT adhesief aan volgens de aanwijzingen.
4. Nadat het adhesief is aangebracht en met licht is uitgehard past u de stift.
5. Breng de benodigde hoeveelheid cement op een mengplaatje aan en meng gedurende 10 seconden.
6. Gebruik een geschikt instrument, zoals een spiraalapplicator, om cement op het hechtvlak van de preparatie, in en rond het kanaal aan te brengen. Breng een dun laagje gemengd cement op de stift aan.
7. Plaats de stift en houd deze op zijn plaats. Verwijder het overtollige cement ongeveer 3-5 minuten na plaatsing. Hard gedurende 40 seconden met licht uit vanuit het occlusale vlak om onmiddellijk aanbrengen van stompopbouwmateriaal mogelijk te maken.

Aanwijzingen voor het hechten van amalgaam aan tandstructuren:
1. Isolatie: Een cofferdam is de aanbevolen isolatiemethode.
2. Caviteitspreparatie: Maak een standaard amalgaampreparatie. Ruw resterend restauratiemateriaal op met een air abrasie systeem of een boor.
3. Aanbrengen van de matrix: Breng vóór plaatsing op de binnenzijde van de matrixband een weinig was of vaseline aan.
4. Ets de preparatie en breng Adper Scotchbond 1 XT adhesief aan volgens de aanwijzingen.
5. Breng de benodigde hoeveelheid cement op een mengplaatje aan en meng gedurende 10 seconden.
6. Gebruik een penseeltje of een geschikte applicator om het cement in de met adhesief afgedichte preparatie te plaatsen. Maak het amalgaam aan tijdens het aanbrengen van het cement.
7. Condenseer en polijst het amalgaam op de gebruikelijke wijze.
8. Instrueer de patiënt om gedurende 10-15 minuten alle kauwkracht op het gebit te vermijden.

Opslag en gebruik:
1. Het RelyX ARC cement wordt gebruikt bij kamertemperatuur van 21 à 24°C.
2. Gekoeld of bij kamertemperatuur is dit product 24 maanden houdbaar.
Zie de buitenverpakking voor de uiterste gebruiksdatum. Gekoelde opslag garandeert de langst mogelijke houdbaarheidsduur.
3. Bewaar dit product niet in de nabijheid van producten die eugenol bevatten.
4. Stel de materialen niet bloot aan hoge temperaturen of intens licht.

Geen enkele persoon is gemachtigd informatie te verstrekken die afwijkt van de in deze gebruiksaanwijzing verstrekte informatie.

Garantie
3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKELE ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de beslissing of het product geschikt is voor de betreffende toepassing. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de plaatselijke wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor door dit product veroorzaakt verlies of veroorzaakte schade, of die nu direct, indirect, speciaal, incidenteel of resulterend zijn, ongeacht de aangevoerde theorie, inclusief de beginselen van garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Γενικά

Ενδείξεις Χρήσεων
Η ρητινώδης κονία συγκολλήσεων RelyX™ ARC, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι μία κονία διπλού πολυμερισμού για μόνιμες συγκολλήσεις, η οποία διαθέτει ένα βελτιωμένο σύστημα παροχής και ενδείκνυται για συγκολλήσεις έμμεσων αποκαταστάσεων και αποκαταστάσεων αμαλγάματος. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μόνιμες συγκολλήσεις:

- στεφανών και γεφυρών πορσελάνης / μετάλλου
- μεταλλικών στεφανών, γεφυρών, ένθετων και επένθετων (ευγενών, ημιπολύτιμων και κοινών μετάλλων)
- στεφανών και γεφυρών με ελάχιστη οδοντική δομή
- γεφυρών τύπου Maryland (γεφυρών συγκολλούμενων με ρητίνη)
- Ολοκεραμικών στεφανών και στεφανών, γεφυρών, ένθετων και επένθετων προ-πολυμερισμένου composite
- ενδοδοντικών αξόνων
- αποκαταστάσεων αμαλγάματος
- Σημείωση: Για συγκόλληση εργαστηριακών όψεων, χρησιμοποιήστε την Κονία Όψεων RelyX™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, σε συνδυασμό με τους συγκολλητικούς παράγοντες Adper™ Scotchbond 1 XT ή Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose, που κατασκευάζονται από την 3M ESPE.

Συστάσεις
Συνιστάται ο φωτοπολυμερισμός των ορίων για επίτευξη μέγιστης αντοχής και αντίστασης στην απotριβή. Ο χρόνος του φωτοπολυμερισμού προϋποθέτει τη χρήση συσκευής φωτοπολυμερισμού της 3M ESPE ή άλλης συσκευής με ένταση συγκριτικά παρόμοια. Οι συσκευές φωτοπολυμερισμού θα πρέπει να ελέγχονται συχνά, όσον αφορά την καταλληλότητα εξόδου της ακτινοβολίας, χρησιμοποιώντας μία αξιόπιστη συσκευή μέτρησης του φωτός.

Ο αέρας που χρησιμοποιήθηκε κατά τη διαδικασία της συγκόλλησης θα πρέπει να είναι απαλλαγμένος από υγρασία ή έλαιο.

Αναμίξτε την κονία με πλαστική σπάθη ή με ανοξείδωτη σπάθη υψηλής ποιότητας.

Χρησιμοποιίστε προσωρινή κονία η οποία δν πριέχει υγνόλη.

Χρόνοι Εργασία και Πολυμερισμού:

Χρόνος Ανάμιξης	Χρόνος Εργασίας*	Χρόνος Καθαρισμού**	Χρόνος Πήξης
στους 22°C/72°F	στους 22°C/72°F	στους 35°C/94°F	(αυτοπολυμερισμός)
(Θερμοκρασία δωματίου)	(Θερμοκρασία	στόματος)	35°C/94°F
Περίπου (~)	στους		
10 δευτερόλεπτα	**2 λεπτά**	**~3-5 λεπτά**	**~10 λεπτά**

* Για την επιμήκυνση του χρόνου εργασίας: αναμίξτε επί 10 δευτερόλεπτα (μεγαλύτεροι χρόνοι ανάμιξης μπορούν να μειώσουν το χρόνο εργασίας), απλώστε την κονία σε λεπτό στρώμα επί της πλάκας ανάμιξης, ψυχράνετε την πλάκα, τη σπάθη και/ή την προσθετική εργασία.

** Εάν αφαιρεθεί η περίσσεια της κονίας από τα όρια, αμέσως μετά την τοποθέτηση, τα όρια πρέπει να φωτοπολυμεριστούν, για να ελαχιστοποιηθεί η παρεμπόδιση του οξυγόνου, η οποία μπορεί να δημιουργήσει ελλιπή στεγανοποίηση των ορίων.

Σε περιπτώσεις αποκαταστάσεων άνευ συγκράτησης (στεφάνες και γέφυρες με ελαχιστοποιημένη οδοντική δομή), τοποθετήστε και κρατήστε την αποκατάσταση στη θέση της κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

***Οι διαφανείς αποκαταστάσεις θα πρέπει να φωτοπολυμερίζονται επί 40 δευτερόλεπτα σε κάθε οριακή επιφάνεια. Στις μεταλλικές αποκαταστάσεις, η κονία θα πρέπει να αφεθεί σε αυτοπολυμερισμό 10 λεπτών, από την έναρξη ανάμιξης της. Τα όρια των μεταλλικών αποκαταστάσεων θα πρέπει να φωτοπολυμεριστούν επί 40 δευτερόλεπτα ανά οριακή επιφάνεια, για την παροχή επαρκούς σταθερότητας.

Η κονία RelyX Veneer περιέχει ακρυλικές ρητίνες. Αποφεύγετε τη χρήση αυτού του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στα ακρυλικά. Για να ελαχιστοποιηθεί η πιθανότητα εμφάνισης αλλεργικής αντίδρασης, περιορίστε την έκθεση των ασθενών σε αυτά τα υλικά. Συγκεκριμένα, αποφεύγετε την έκθεση σε απολυμέριστες ρητίνες. **Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η χρήση τεχνικής της "μη - επαφής".**

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με σαπούνι και νερό. Τα ακρυλικά υλικά μπορεί να διαπεράσουν τα κοινά γάντια. Αν η κονία έρθει σ' επαφή με τα γάντια, αφαιρέστε και πετάξτε τα γάντια, πλύντε αμέσως τα χέρια με σαπούνι και νερό και φορέστε καινούρια γάντια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια ή παρατεταμένης επαφής με μαλακούς στοματικούς ιστούς εκπλύνετε με μεγάλη ποσότητα νερού. Εάν ο ερεθισμός επιμένει, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Ευαισθησία
Μερικοί ασθενείς είναι πιθανό να παρουσιάσουν προσωρινή ευαισθησία μετά την αποκατάσταση. Η πιθανότητα εμφάνισης ευαισθησίας μπορεί να ελαχιστοποιηθεί με τα παρακάτω μέτρα: Αφαιρέστε την ελάχιστη δυνατή οδοντική ουσία. Χρησιμοποιήστε κατάλληλη απομόνωση. Χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα. Προστατεύσατε αποτελεσματικά τον πολφό, χρησιμοποιώντας την φωτοπολυμεριζόμενη υαλοϊονομερή κονία/ουδέτερο στρώμα Vitrebond™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, σε ενδοβάθιες περιοχές. Ρυθμίστε προσεκτικά τη σύγκλιση. Ελέγξατε για τυχόν υπερσύγκλιση, ειδικά στις πλάγιες επαφές. **Μην αποξηραίνετε το δόντι κατά τη διαδικασία της συγκόλλησης.**

Οδηγίες Χρήσης:
Η κονία RelyX ARC σχεδιάστηκε για χρήση σε συνδυασμό με το συγκολλητικό παράγοντα Adper Scotchbond 1 XT.

Η χρήση του συγκολλητικού συστήματος Adper Scotchbond 1 XT συνιστάται έντονα, ωστόσο η κονία συνδυάζεται και λειτουργεί και με άλλους συνδεσμικούς παράγοντες ενός φιαλιδίου, άνευ ενισχυτικών συστατικών. **Η χρήση της κονίας με συγκολλητικούς παράγοντες διπλού ή χημικού πολυμερισμού, όπως π.χ. ο Adper™ Scotchbond™ Multi- Purpose Plus, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, μπορεί να επιφέρει σημαντική μείωση του χρόνου εργασίας και πολυμερισμού της κονίας. Σημείωση: Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την εξέταση της κονίας ως προς την καταλληλότητα χρήσης, για κάθε σκοπό ο οποίος δεν αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες, συμπεριλαμβανόμενης της χρήσης σε συνδυασμό με οποιοδήποτε συγκολλητικό παράγοντα εκτός του Adper Scotchbond 1 XT.**

Οδηγίες συγκόλλησης στεφάνων, γεφυρών (συμπεριλαμβανόμενων των γεφυρών τύπου Maryland), ένθετων και επένθετων:
1. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση. Προσαρμόστε δοκιμαστικά την τελική αποκατάσταση με ελαφρά πίεση του δακτύλου για να αξιολογήσετε την προσαρμογή, την απόχρωση και την ακεραιότητα των ορίων. Ρυθμίστε εφ' όσον απαιτείται.
2. Προετοιμάστε την επιφάνεια συγκόλλησης της έμμεσης αποκατάστασης και το κολόβωμα , εάν είναι εφαρμόσιμα. Οι επιφάνειες συγκόλλησης της πορσελάνης θα πρέπει να έχουν αδροποιηθεί με υδροφθορικό οξύ από το οδοντοτεχνικό εργαστήριο. Οι επιφάνειες συγκόλλησης του μετάλλου και του αμαλγάματος θα πρέπει να έχουν εκτραχυνθεί, κατά προτίμηση με τη χρήση συστήματος λείανσης δι' αέρος, με διαμάντι ή εγγλυφίδα. Τυχόν επιφάνειες σύνθετης ρητίνης θα πρέπει να εκτραχυνθούν με διαμάντι, εγγλυφίδα ή σύστημα λείανσης δι' αέρος. Κολοβώματα από ιαλοϊονομερή κονία θα πρέπει να καθαριστούν με μίγμα νερού και σκόνης κισσήρεως (ελαφρόπετρα).
3. **Επεξεργασία με σιλάνιο:** Απαλείψτε με το υλικό RelyX™ Ceramic Primer (No 2721), που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, τις επιφάνειες συγκόλλησης της έμμεσης αποκατάστασης. Στεγνώστε επί 5 δευτερόλεπτα.
4. Καθαρίστε τα προπαρασκευασμένα δόντια κατά την προετοιμασία τοποθέτησης και συγκόλλησης, χρησιμοποιώντας μίγμα νερού και ακόνης κισσήρεως (ελαφρόπετρα). Αποπλύνατε και στεγνώστε επαρκώς. Απομονώστε από υγρασία και από τα παρακείμενα δόντια.
5. Αδροποιήστε την προπαρασκευή και επαλείψτε με συγκολλητικό παράγοντα Adper Scotchbond 1 XT ακολουθώντας τις οδηγίες.
6. Πάρτε την απαραίτητη ποσότητα κονίας και αναμίξτε την επί 10 δευτερόλεπτα σε μία πλάκα ανάμιξης.
7. Επαλείψτε και απλώστε ομοιόμορφα ένα λεπτό στρώμα κονίας στην επιφάνεια συγκόλλησης της έμμεσης αποκατάστασης. Η κονία θα πρέπει επίσης να τοποθετηθεί κατ' ευθείαν επί της οδοντικής επιφάνειας των αποκαταστάσεων άνθετων /επένθετων, όταν χρησιμοποιείται με συγκολλητικό παράγοντα Adper Scotchbond 1 XT.
8. Τοποθετήστε απαλά την αποκατάσταση και κρατήστε την σε κατάλληλη σύγκλιση. Αρχίστε τον καθαρισμό της περίσσιας της κονίας περίπου 3-5 λεπτά μετά την τοποθέτηση. **Σημείωση: Εάν η περίσσια της κονίας αφαιρεθεί αμέσως μετά την τοποθέτηση, το κάθε όριο/επιφάνεια της κονίας θα πρέπει να φωτοπολυμεριστεί επί 40 δευτερόλεπτα και δεν θα πρέπει να αφεθεί να πολυμεριστεί μόνο χημικά, για να ελαχιστοποιηθεί η επίδραση της παρεμπόδισης του οξυγόνου.** Σε περιπτώσεις αποκαταστάσεων άνευ συγκράτησης(στεφάνες και γέφυρες με ελαχιστοποιημένη οδοντική δομή), τοποθετήστε και κρατήστε την αποκατάσταση στη θέση της κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
9. Μετά την αφαίρεση της περίσσιας της κονίας, η κάθε επιφάνεια/ όριο θα πρέπει να φωτοπολυμεριστεί επί 40 δευτερόλεπτα ή να αφεθεί να πολυμεριστεί χημικά επί 10 λεπτά από την έναρξη της ανάμιξης. **Σημείωση: Για αποκαταστάσεις πορσελάνης και προ-πολυμερισμένου composite, η κάθε επιφάνεια/όριο πρέπει να φωτοπολυμεριστεί επί 40 δευτερόλεπτα για να εξασφαλιστεί η μέγιστη άμεση ισχύς στα όρια.**
10. Συμβουλεύσατε τον ασθενή να αποφύγει την άσκηση εκτεταμένης πίεσης επί 10-15 λεπτά.

Οδηγίες για συγκόλληση ενδοδοντικών αξόνων:
1. Προετοιμάστε το ενδοδοντικά θεραπευμένο δόντι για να υποδεχτεί τον άξονα (συνιστάται η έμφραξη του ακροριζίου και του ενός τρίτου περίπου του ριζικού σωλήνα με γουταπέρκα). **Δοκιμαστική τοποθέτηση και ρύθμιση του άξονα, όσο χρειάζεται.** Ο δεσμός σε χυτό άξονα μπορεί να ενισχυθεί, εκτραχύνοντας την επιφάνειά του με τη χρήση αεροαποτριβής.
2. **Επεξεργασία με σιλάνιο:** Επαλείψτε την επιφάνεια δεσμού του άξονα με το υλικό RelyX Ceramic Primer (No 2721). Στεγνώστε επί 5 δευτερόλεπτα.
3. Αδροποιήστε την προπαρασκευή και επαλείψτε με συγκολλητικό παράγοντα Adper Scotchbond 1 XT ακολουθώντας τις οδηγίες.
4. Προσαρμόστε δοκιμαστικά τον άξονα, μετά την τοποθέτηση και τον φωτοπολυμερισμό του συγκολλητικού.
5. Πάρτε την απαραίτητη ποσότητα κονίας και αναμίξτε την επί 10 δευτερόλεπτα σε μία πλάκα ανάμιξης.
6. Επαλείψτε με την κονία, τις επιφάνειες δεσμού της προπαρασκευής εντός και γύρω από τη ρίζα χρησιμοποιώντας ένα ελικοειδές εργαλείο. Τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα αναμεμιγμένης κονίας στον άξονα.
7. Τοποθετήστε και κρατήστε στη θέση του τον άξονα. Αρχίστε τον καθαρισμό της περίσσιας της κονίας περίπου 3-5 λεπτά μετά την τοποθέτηση. Φωτοπολυμερίστε επί 40 δευτερόλεπτα επί της μασητικής επιφάνειας, ώστε να επιτραπεί η άμεση τοποθέτηση του υλικού παρασκευής του κολοβώματος.

Οδηγίες για συγκόλληση αμαλγάματος σε οδοντική δομή:
1. Απομόνωση: Ο ελαστικός απομονωτήρας είναι η προτεινόμενη μέθοδος απομόνωσης.
2. Προπαρασκευή κοιλότητας: Προπαρασκευάστε την κοιλότητα με τον κλασσικό τρόπο προπαρασκευής για αποκατάσταση αμαλγάματος. Νεαροποιείστε τα εναπομένοντα υλικά αποκατάστασης με σύστημα αεροαποτριβής ή με εγγλυφίδα.
3. Εφαρμογή τεχνητού τοιχώματος: Λιπάνατε ελαφρά την εσωτερική επιφάνεια του τεχνητού τοιχώματος με σκληρό κερί ή βαζελίνη, πριν από την τοποθέτησή του.
4. Αδροποιήστε την προπαρασκευή και επαλείψτε με συγκολλητικό παράγοντα Adper Scotchbond 1 XT ακολουθώντας τις

- adhesiva (bondade) amalgam restaurationer
- Obs: För laboratorie tillverkade skalfasader - använd RelyX™ Veneer Cement (skalfasads cement) tillverkad av 3M ESPE, tillsammans med Adper™ Scotchbond™ 1 XT Adhesive eller Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Adhesive, som båda tillverkas av 3M ESPE.

Rekommendationer

Ljushärdning av marginal områdena rekommenderas för att ge maximal styrka och slittålighet. Ljushärdningstiden förutsätter att en härd ljus lampa från 3M ESPE används eller någon annan dental härd ljus källa med jämförbar intensitet. Kontrollera härdljuslampans effekt regel bundet med hjälp av en tillförlitlig ljus intensitets mätare.

Den luft som används under bonding proceduren ska vara fri från olje- och vatten kontamination.

Blanda cementet med en plasts patel eller en stålspatel av hög kvalitet.

Gör en provisorisk fyllning med ett cement utan eugenol.

Arbets- och stelningstider:

Blandningstid	Arbetstid*	Tid för rengöring**	Stelningstid
vid 22°C	vid 22°C	vid 35°C	(Självhärdande)
(Rumstemp.)	Approximativt (~)	(Oral temp.)	vid 35°C
10 sekunder	**2 minuter**	**~3-5 minuter**	**~10 minuter**

* För att utöka arbetstiden: blanda under 10 sekunder (längre blandnings tider kan förkorta arbets tiden), bred ut cementet i ett tunt lager på blandnings blocket; kyl blocket, spateln och/eller protesen.

** Om överflödigt cement avlägsnas från marginalerna omedel bart efter stelnandet, måste dessa ljushärdas för att minimera syre inhibition, vilket kan leda till dåligt tätade marginaler. För ej retentiva restaurationer (kronor och bryggor med minimal tandsubstans) bör man placera in och hålla restaurationen på plats under rengörings steget.

***Translucenta restaurationer måste ljushärdas i 40 sekunder för varje marginal yta. För metallrestaurationer bör man låta cementet självhärda i 10 minuter från att blandningen har påbörjats. Marginalerna på metallrestaurationer kan ljushärdas i 40 sekunder för varje marginalyta för att ge initial stabilitet.

RelyX Veneer cement (skalfasadscement) innehåller akrylatresiner. Undvik användande av denna produkt på patient med känd allergi mot akrylat. För att minska risken för allergiska reaktioner, minimera direktkontakt med dessa material. Undvik i synnerhet kontakt med ohärdat resin. **Skyddshandskar och en teknik med obefintlig kontakt rekommenderas.**

Vid hudkontakt, tvätta med tvål och vatten. Akrylater kan penetrera vanliga skyddshandskar. Om cementet kommer i kontakt med en handske, skall denna genast tas av och kasseras och händerna omedelbart tvättas med tvål och vatten innan en ny handske sätts på. Skölj med stora mängder vatten om cementet kommer i kontakt med ögonen, eller är i kontakt med mjuka vävnader i munnen under en längre tid. Om irritationen kvarstår, kontakta läkare.

Känslighet

En del patienter kan uppleva övergående post-operativ känslighet. Risken för känslighet kan minimeras med hjälp av följande åtgärder: avlägsna minimalt med tandsubstans; använd ordentlig isolering. Använd gummiduk; använd adekvat skydd för pulpan; bottna och fodra med Vitrebond™ ljushärdande glas jonomer, tillverkad av ESPE, i djupa kaviteter; justera ocklusionen försiktigt; kontrollera om hyper ocklusion föreligger, särskilt vid sido rörelser. **Torka inte tanden under bonding proceduren.**

Bruksanvisning:

RelyX ARC-cement är utformat för att användas tillsammans med Adper Scotchbond 1 XT Adhesiv.

Det rekommenderas starkt att enbart använda cementet med Adper Scotchbond 1 XT Adhesiv, det kan dock fungera med andra enkomponents bondingmedel utan filler. **Använd tillsammans med dualhärdande eller självhärdande adhesiv som exempelvis Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus Adhesiv, tillverkat av 3M ESPE, vilka kan ge signifikant reducerad arbets- och stelningstid för cementet. Obs: Användaren är ensam ansvarig för att pröva cementet för lämplighet och användning för något annat syfte än de som explicit uttrycks i dessa instruktioner, inklusive användning tillsammans med annat dentalt adhesiv än Adper Scotchbond 1 XT Adhesiv.**

Instruktioner för bonding av kronor, bryggor (inklusive resin-bondade eller Maryland-bryggor), inlägg och onlays:

1. Avlägsna den temporära restaurationen. Prova in den slutliga restaurationen med lätt finger tryck för att utvärdera inpassning, nyans och marginal integritet. Justera vid behov.

2. Preparera bonding ytan på den indirekta restaurationen och den uppbyggda kärnan, i tillämpliga fall. Keramiska bonding ytor skall ha etsats med fluor vätesyra av det tand tekniska laboratoriet. Metall- och amalgambondingytor skall ruggas upp, företrädesvis med tryckluftsystem, diamant eller borr. Eventuella kompositytor skall ruggas med diamant, borr eller tryckluftsystem. Ansamling av glasjonomer skall slipas med vanligt pimpstensslam.

3. **Silanbehandling:** Applicera RelyX™ Ceramic Primer (#2721), tillverkad av 3M ESPE, på bondingytan av den indirekta restaurationen. Torka i 5 sekunder.

4. Rengör de preparerade tänderna som förberedelse för fast sättning och bonding med hjälp av pimpstens lösning. Skölj och torka noga, isolera från fukt och intilliggande tänder.

5. Etsa preparationen och applicera Adper Scotchbond 1 XT adhesiv enligt instruktionerna.

6. Dispensera lämplig mängd cement på ett blandnings block och blanda under 10 sekunder.

7. Applicera och fördela ett tunt lager cement jämt över bonding ytan på den indirekta restaurationen. Cementet kan även appliceras direkt på tandytan för inlägg/onlay-restaurationer om cementet används med Adper Scotchbond 1 XT adhesiv.

8. Sätt långsamt in och håll fast restaurationen i korrekt ocklusion. Påbörja rengöring av överflödig cement ca.

3-5 minuter efter fastsättning. **Obs: Om överflödigt cement avlägsnas omedel bart efter stelnandet, måste varje cementyta/-marginal ljushärdas under 40 sekunder och inte tillåtas att självhärda, detta för att minimera effekterna av syre inhibition.** För ej retentiva restaurationer (kronor och bryggor med minimal tandsubstans) bör man placera in och hålla restaurationen på plats under rengörings steget.

9. När det överflödiga cementet har avlägsnats, kan varje cementyta/-marginal ljushärdas under 40 sekunder eller tillåtas att självhärda under 10 minuter från det att blandningen påbörjas. **Obs: Vid keramiska och för-härdade kompositrestaurationer måste varje cementyta/-marginal ljushärdas under 40 sekunder för att garantera hög omedelbar styrka vid marginalerna.**

10. Instruera patienten att undvika att applicera onödigt tryck under 10-15 minuter.

Anvisningar för bonding av endodontiska stift:

1. Preparera den endodontiskt behandlade tanden för att ta emot stiftet (en rotspets-sealer samt guttaperka som fyller ut ungefär en tredjedel av rotkanalen rekommenderas). **Inprova och justera stiftet vid behov.** Bonding till gjutna stift kan förbättras genom att ytan först ruggas upp med luftblåster.

2. **Silanbehandling:** Applicera RelyX Ceramic Primer (#2721) till bondingytan av stiftet. Torka i 5 sekunder.

3. Etsa preparationen och applicera Adper Scotchbond 1 XT adhesiv enligt instruktionerna.

4. Pröva inpassningen av stiftet efter att adhesivet har applicerats och ljushärdats.

5. Dispensera lämplig mängd cement på ett blandnings block och blanda nder 10 sekunder.

6. Applicera cementet på bondingytan av preparationen i och runt kanalen med hjälp av något instrument som t ex en lentulonål. Placera ett tunt lager blandad cement på stiftet.

7. Placera och håll kvar stiftet på plats. Påbörja rengöring av överflödig cement ca. 3-5 minuter efter fastsättning. Ljushärda under 40 sekunder från den ocklusala ytan för att möjliggöra omedelbar placering av fyllnads material i tand kärnan.

Bruksanvisning för bonding av amalgam vid tandstrukturen:

1. Torrläggning: Gummiduk är den föreskrivna metoden för isolering.

2. Kavitetspreparation: Förbered en vanlig amalgam kavitets preparation. Rugga upp rester av restaurations material med luftblåster eller borr.

3. Matrisapplikation: Smörj matrisbandets inre yta lätt med hårt vax eller vaselin innan inplacering.

4. Etsa preparationen och applicera Adper Scotchbond 1 XT adhesiv enligt instruktionerna.

5. Dispensera lämplig mängd cement på ett blandnings block och blanda under 10 sekunder.

6. Använd en pensel eller annan lämplig applikator för att fördela cementet på den adhesiv-sealade kavitets preparationen. Pulvrisera amalgamet under fördelningen av cementet.

7. Kondensera och polera amalgamet på vanligt vis.

8. Instruera patienten att undvika att applicera onödigt tryck under 10-15 minuter.

Förvaring och användning:

1. RelyX ARC-cement är utformat för att användas vid rums temperatur, dvs 21-24°C.

2. Hållbarheten i kylskåp eller rums temperatur är 24 månader.

Se utgångsdatum på den yttre förpackningen. Förvaring i kylskåp förlänger hållbarhetstiden.

3. Förvara inte i närheten av produkter som innehåller eugenol.

4. Utsätt inte dessa material för höga temperaturer eller intensivt ljus.

Ingen person tillåts att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktions blad.

Garanti:

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverknings defekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visar sig vara defekt inom garantitiden, är kundens enda krav, och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarigt för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det är sig om direkt, indirekt, speciell eller oförutsägbar skada eller följdskada. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

SUOMENKIELINEN

Indikaatiot

3M ESPE RelyX™ ARC on kaksoiskovetteinen/sekä valo- että kemialliskovetteinen kiinnitysmuovi. Annostelijaan pakattu kiinnitysmuovi on tarkoitettu suun ulkopuolella valmistettavien kruunujen, täytteiden ja siltojen lopulliseen sementointiin sekä amalgaamin sidostamiseen. Materiaalin indikaatioalueet sementoitaessa:

- metallokeraamiset kruunut ja sillat
- metallikruunut, -inlayt ja -onlayt (jalo-, puolijalo-, epäjalometalliset)
- kruunut ja sillat, kun hammaskudosta on hyvin vähän jäljellä
- kevytsillat (Maryland sillat)
- kaikki fluorivetyhapolla käsitellyt keraamiset kruunut ja laboratoriovalmisteiset yhdistelmämuovitäytteet, kruunut, sillat, -inlayt ja -onlayt
- juurikanavaruuvit
- sidostaettaessa amalgaamia
- Huom: Laboratoriovalmisteisten laminaattien kiinnittämiseen suositellaan 3M ESPE RelyX™- laminaattien kiinnitysmuovia yhdessä 3M ESPE Adper™ Scotchbond™ 1 XT sidosaineen tai 3M ESPE Adper™ Scotchbond™ Monitoimi Plus sidosmenetelmän kanssa.

Suosituksia

Maksimaalisen sidoslujuuden ja kulumiskestävyyden aikaan saamiseksi suositellaan aina sauma- alueiden valokovetusta. Annettu valokovetusaika on riittävä käytettäessä 3M ESPE valokovettajaa tai muuta vastaavaan valotehon omaavaa laitetta. Tarkista valokovettajien teho säännöllisesti.

Varmista, että ilmapuustista tuleva ilma on öljytöntä ja vedetöntä.

Sekoita kiinnitysmuovi muovispaattelilla tai korkealaatuisella, ruostumattomasta teräksestä valmistetulla metallispaattelilla.

Käytä väliaikaismateriaalina eugenolia sisältämätöntä materiaalia.

Työskentely- ja kovettumisajat:

Sekoitusaika	Työskentelyaika*	Puhdistusaika**	Kovettumisaika
22 °C	22 °C	35 °C	(Kemialliskovetteinen)
(Huoneen lämpötila)	Noin (~)	(Suun lämpötila)	35 °C
10 sekuntia	**2 minuuttia**	**~3-5 minuuttia**	**~10 minuuttia**

* Pidentääksesi työskentelyaikaa: Sekoita vain 10 sekuntia (pidempi sekoitusaika voi lyhentää työskentelyaikaa), levitä kiinnitysmuovi ohuena kerroksena sekoituslehtiölle; jäähdytä lehtiö, spaatteli ja/tai proteesi.

** Jos sementtiylimäärät poistetaan sauma-alueelta välittömästi, valokoveta sauma-alueet hapon kovettumista vaikeuttavan vaikutuksen minimoimiseksi.

Pidä kiinnitettävä työ paikoillaan ylimäärien poiston aikana tilanteissa, joissa hammaskudosta on vähän jäljellä.

*** Valoa läpäisevien töiden kiinnittämisessä sauma-alueita kovetetaan 40 sekuntia. Metallokeraamisten töiden sementoinnissa kiinnitysmateriaalin kovettuminen kestää 10 minuuttia sekoittamisen aloittamisesta. Sauma-alueita voidaan valokovettaa 40 sekuntia hyvän pysyvyyden varmistamiseksi.

RelyX-laminaattien kiinnitysmuovi sisältää akrylaatteja. Vältä tämän tuotteen käyttöä sellaisilla potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia metakrylaateille. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Erityisesti tulee välttää kovettamattomien materiaalien koskettelua paljain käsin ennen kovettamista. **Suositttelemme suojakäsineiden käyttöä sekä työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu.**

Jos sidosainetta joutuu iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä. Akrylaatit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos kiinnitysmuovia joutuu käsineille, poista ne. Pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsineet. Tahattoman silmäkontaktin tapahduttua, tai pitkäaikaisen limakalvokontaktin jälkeen huuhtele alue välittömästi runsaalla vedellä. Ärsytyksen jatkuessa ota yhteys lääkäriin.

Sensitiivisyys

Joillakin potilailla saattaa ilmetä jälkisensitiivisyyttä. Mahdollista jälkisensitiivisyyttä voidaan vähentää seuraavilla toimenpiteillä: poista mahdollisimman vähän hammaskudosta; kofferdamin käyttöä suositellaan kosteuden eliminoimiseksi; eristä kaviteetin syvimmät osat 3M ESPE Vitrebond™ valokovetteisella lasi-ionomeerieristysaineella; sovita huolellisesti purentaan; tarkista kontaktit lateraaliliikkeessä. **Vältä dentiinin liialista kuivaamista sidostamisen aikana.**

Käyttöohjeet:

RelyX ARC –kiinnitysmuovi on suunniteltu käytettäväksi yhdessä Adper Scotchbond 1 XT sidosaineen kanssa.

Suosittelemme ainoastaan Adper Scotchbond 1 XT sidosaineen käyttöä, vaikka kiinnitysmuovi saattaa toimia myös muiden fillerittömien yksipulloisten sidosaineiden kanssa. **Kaksoiskovetteisten tai kemialliskovetteisten sidosaineiden, kuten Adperä Scotchbondä Monitoimi Plus, käyttö vähentää työskentely - ja kovettumisaikaa. Huom: Käyttäjä vastaa tuotteen käytöstä muihin kuin käyttöohjeissa mainittuihin käyttökohteisiin, sekä tuotteen käytöstä muiden sidosaineiden kuin Adper Scotchbond 1 XT sidosaineen kanssa.**

Käyttöohjeet kruunujen, siltojen (kevytsillat tai Maryland sillat), -inlayden ja -onlayden kiinnittämiseen:

1. Poista väliaikaiskruunu, -täyte tai –silta. Kokeile lopullisen kruunun, täytteen tai sillan istuvuus, väri ja saumojen tiiveys. Tee tarvittavat muutokset.

2. Valmistele suun ulkopuolella valmistetun kruunun, täytteen tai sillan sekä pilarin kiinnitysalueet. Posliinin kiinnityspinnat tulisi olla fluorivetyhapolla käsitellyt. Metallin ja amalgaamin kiinnitypinnat tulisi karhentaa hiekkapuhaltimella tai poralla. Yhdistelmämuovipinnat tulee karhentaa poralla tai hiekkapuhaltimella. Lasi-ionomeeripilarit käsitellään pelkällä hohkakivivesijauheella.

3. **Silanointi:** Annostele 3M ESPE RelyX™ keraaminen esikäsittelyliuos (2721) sementoitavan kohteen/kojeen kiinnityspinnoille. Kuivaa 5 sekuntia.

4. Puhdista preparoitu alue hohkakivivesiseoksella. Huuhtele ja kuivaa huolellisesti, eristä kosteus ja naapurihampaat.

5. Etsaa kaviteetti ja annostele Adper Scotchbond 1 XT sidosaine käyttöohjeen mukaisesti.

6. Annostele kiinnitysmuovi sekoituslehtiölle ja sekoita 10 sekuntia.

7. Vie ja levitä tasaisesti ohut kerros kiinnitysmuovia kruunun, täytteen tai sillan kiinnityspinnoille. Kiinnitysmuovi voidaan viedä myös suoraan hampaan pinnalle inlay/onlay -täytteissä käytettäessä Adper Scotchbond 1 XT sidosainetta.

8. Aseta kruunu, täyte ta silta hitaasti paikoilleen. Pidä sementoitava kohde liikkumatta. Poista kiinnitysmuoviylimäärät 3-5 minuutin kuluttua paikalleen asettamisesta. **Huom: Jos ylimäärät poistetaan välittömästi paikalleen asettamisen jälkeen, sauma-ja näkyviä kiinnitysmuovialueita tulee valokovettaa 40 sekuntia.** Pidä kiinnitettävä työ paikoillaan ylimäärien poiston aikana tilanteissa, joissa hammaskudosta on vähän jäljellä.

9. Kun olet poistanut sementtiylimäärät, valokoveta sauma- ja näkyviä kiinnitysmuovialueita 4 sekuntia tai anna kovettua kemiallisesti 10 minuuttia sekoittamisen aloittamisesta. **Huom: Posliini- ja laboratoriovalmisteisissa yhdistelmämuoviтäytteissä, sauma- ja näkyviä kiinnitysmuovialueita tulee valokovettaa 40 sekuntia sauma-alueiden välittömän kestävyyden varmistamiseksi.**

10. Potilaan tulisi välttää ylimääräistä purentarasitusta 10-15 minuuttia.

Käyttöohjeet juurikanavaruuvin/nastan sementointia varten:

1. Preparoi juurihoidettu hammas ruuvia/nastaa varten. (Suosittelemme juuren kärjen sulkemista sealerilla ja käyttämään guttaperkkatäytettä, joka täyttää noin yhden kolmasosan juurikanavasta). **Kokeile ruuvin/nastan sopivuus.** Ruuvin/ nastan pinta karhennetaan hiekkapuhaltimella.

2. **Silanointi:** Käsittele RelyX keraamisella esikäsittelyliuoksella (2721). Kuivaa 5 sekuntia.

3. Etsaa kaviteetti ja annostele Adper Scotchbond 1 XT sidosaine käyttöohjeen mukaisesti.

4. Kokeille ruuvin/nastan sopivuus sidoaineen annostelun ja kovetuksen jälkeen.

5. Annostele kiinnitysmuovi sekoituslehtiölle ja sekoita 10 sekuntia.

6. Vie kiinnitysmuovi preparoidun kanavan kaikille kiinnityspinnoille. Applikoi kiinnitysmuovia myös ruuviin/nastaan.

7. Aseta ruuvi/nasta kanavaan ja pidä paikoillaan. Poista kiinnitysmuoviylimäärät 3-5 minuutin kuluttua paikalleen asettamisesta. Valokovetetaan okklusaalipinnalta 40 sekuntia, jonka jälkeen voidaan aloittaa pilarimateriaalin valmistaminen.

Käyttöohjeet amalgaamin sidostamiseen:

1. Eristäminen: Kofferdamin käyttöä suositellaan.

2. Kaviteetin preparointi: Preparoi normaali amalgaamikaviteetti. Karhenna mahdolliset paikkamateraalin pinnat.

3. Matriisin asettaminen: Eristä matriisin sisäpinta vahalla ennen matriisin paikalleen asettamista.

4. Etsaa kaviteetti ja annostele Adper Scotchbond 1 XT sidosaine käyttöohjeen mukaisesti.

5. Annostele kiinnitysmuovi sekoituslehtiölle ja sekoita 10 sekuntia.

6. Levitä kiinnitysmuovi siveltimellä tai sopivalla instrumentilla sidosaineella käsiteltyyn kaviteettiin. Sekoita amalgaami sillä aikaa, kun viet kiinnitysmuovin.

7. Täppää ja vuole amalgaami.

8. Potilaan tulisi välttää purentarasitusta 10-15 minuuttia.

Säilytys ja käyttö

1. RelyX ARC –kiinnitysmuovi on suunniteltu käytettäväksi 21–24°C:n huoneen lämpötilassa.

2. Materiaalin käyttöikä jääkaapissa tai huoneen lämpötilassa säilytettynä on 24 kk. Viimeinen käyttöpäivämäärä on merkittyy ulkopakkaukseen. Jääkaappisäilytys takaa pidemmän käyttöiän.

3. Materiaalia ei saa säilyttää eugenolia sisältävien tuotteiden läheisyydessä.

4. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta.

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M ESPE EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjä on vastuussa tuotteen sopivuudesta käyttäjän käyttötarkoitukseen. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M ESPE sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

DANSK

Indikationer

RelyX™ ARC adhæsiv resincement, fremstillet af 3M ESPE, er en dualhærdende resincement med et unikt og sikkert doseringssystem. Anvendes til cementering af indirekte restaureringer og amalgamrestaureringer. Resincementen kan anvendes til endelig cementering af:

- metalkeramiske kroner og broer,
- kroner, broer, indlæg og onlays af metal (ædelt, halvædelt og ikke-ædelt metal)
- kroner og broer med minimal tandstruktur
- Marylandbroer (resincementerede broer)
- alle kroner, broer, indlæg og onlays af keramik/porcelæn og præpolymeriseret kompositmateriale
- rodstifter
- adhæsive (bondede) amalgamrestaureringer
- Bemærk: Til laboratoriefremstillede facader anvendes RelyX™ Veneer Cement, produceret af 3M ESPE, sammen med Adper™ Scotchbond™ 1 XT Adhæsiv eller Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Adhæsiv, begge produceret af 3M ESPE.

Anbefalinger

Lyspolymerisering af de marginale områder anbefales for at opnå maksimal styrke og abrasionsresistens. Lyspolymeriseringtiden er baseret på anvendelse af en 3M ESPE polymeriseringslampe eller andre dentale. polymeriseringslamper med sammenlignelig intensitet. Polymeriseringslamper bør kontrolleres hyppigt for rigtig lysstyrke ved hjælp af et pålideligt lysmålesystem.

Den luft, der bruges under bondingsproceduren, skal være fri for olie og vand.

Bland cementen med en plaststpatel eller en spatel, der er lavet af rustfrit stål af god kvalitet.

Provisoriet skal cementeres med en ikke-eugenolholdig provisorisk cement.

Arbejds- og afbindingstider:

Blandetid	Arbejdstid*	Overskud kan fjernes efter**	Afbindingstid fra start af mix
vid 22°C	vid 22°C	vid 35°C	(Kemisk hærdende)
(Rumtemp.)	Cirka (~)	(Oral temp.)	vid 35°C
10 sekunder	**2 minutter**	**~3-5 minutter**	**~10 minutter**

* For at øge arbejdstiden: Bland i 10 sekunder (længere blandetid kan forkorte arbejdstiden), spred cementen ud i et tyndt lag på blandeblokken; afkøl blok, spatel og/eller protese.

** Hvis overskydende cement fjernes fra kanterne umiddelbart efter at restaureringen er sat på plads, skal disse lyspolymeriseres for at minimere iltinhibition, som kan føre til dårligt forseglede kanter.

Restaureringer uden retention (kroner og broer med minimal tandstruktur), sættes på plads og holdes på plads under fjernelsen af den overskydende cement.

***Translucente restaureringer skal lyspolymeriseres i 40 sekunder per overflade. Ved metalrestaureringer skal cementen hærde kemisk i 10 minutter fra start af blanding. Metalrestaureringernes kant kan lyspolymeriseres i 40 sekunder per marginal overflade for at opnå indledende stabilitet.

RelyX cement til facader indeholder acrylat resiner. Undgå at anvende dette produkt på patienter med kendte acrylatallergier. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring af disse materialer. I særdeleshed skal berøring af upolymeriseret resin undgås. **Brug af beskyttelseshandsker og berøringsfri teknik anbefales.**

Hvis materialet kommer i kontakt med huden, vaskes med vand og sæbe. Resiner kan gennemtrænge almindeligt benyttede handsker. Hvis cementen gennemtrænger handskerne, skal de tages af og kasseres, hænderne straks vaskes med vand og sæbe, og nye handsker tages på. Hvis materialet kommer i kontakt med øjne eller forlænget kontakt med ordt bløddelsvæv, skal der skylles med rigelige mængder vand. Hvis irritationen varer ved, bør man søge læge.

Sensitivitet

Nogle patienter kan opleve forbigående forøget sensitivitet efter behandlingen. Risikoen for forøget følsomhed kan minimeres ved følgende forholdsregler: Fjern minimal tandstruktur; sørg for forsvarlig isolering. Brug kofferdam, sørg for hensigtsmæssig beskyttelse af pulpa, brug Vitrebond™ lyspolymeriserende glasionomerbunddækning, fremstillet af 3M ESPE, i områder med dyb ekskavering, tilpas okklusionen omhyggeligt, tjek for supraokklusion, specielt ved laterale kontakter. **Tanden må ikke udtørre under bondingproceduren.**

Brugsanvisning:

RelyX ARC-cement är utformat för att användas tillsammans med Adper Scotchbond 1 XT Adhesiv.

Det anbefales kun at anvende RelyX ARC sammen med Adper Scotchbond 1 XT Adhæsiv. Det kan dog muligvis også anvendes sammen med andre ufyldte enflaske adhæsiver. **Anvendelse sammen med dualhærdende eller selvhærdende adhæsiv, herunder Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Plus Adhæsiv, fremstillet af 3M ESPE, kan medføre betydeligt nedsat arbejdstid og afbindingstid for cementen. Bemærk: Användaren är ensam ansvarig för att pröva cementet för lämplighet och användning för något annat syfte än de som explicit uttrycks i dessa instruktioner, inklusive användning tillsammans med annat dentalt adhesiv än Adper Scotchbond 1 XT Adhesiv.**

Brugsanvisning til cementering af kroner, broer (inklusive ætsbroer), indlæg og onlays:

1. Fjern den provisoriske restaurering. Indprøv den endelige restaurering med et let fingertrykfor at vurdere tilpasning, nuance og kanttilslutning. Juster om nødvendigt.

2. Forbered den indre overflade af den indirekte restaurering og af en eventuel kroneopbygning. Porcelænsoverflader bør være ætset med flussyre på forhånd. Metal- og amalgamoverflader bør gøres ru, helst ved sandblæsning, diamant eller bor. Alle kompositoverflader bør gøres ru med diamant, bor eller sandblæsning. Opbygninger af glasionomercement behandles med en opslæmning af almindelig pimpsten og vand.

3. **Silanisering:** Applicer RelyX™ Ceramic Primer (nr. 2721), fremstillet af 3M ESPE, på den indre overflade af den indirekte restaurering. Tørlæg i 5 sekunder.

4. Rens de præparerede tænder med en opslæmning af almindelig pimpsten og vand før cementeringen. Skyl og tørlæg grundigt, og isoler fra tilstødende tænder.

5. Æts præparation og applicer Adper Scotchbond 1 XT adhæsiv i overensstemmelse med brugsanvisningen.

6. Doser en passende mængde cement på en blandeblok og bland i 10 sekunder.

7. Applicer et tyndt lag cement jævnt over den indre overflade på den indirekte restaurering. Cementen kan også appliceres direkte på tandoverfladen til indlæg/onlay restaureringer, når den anvendes sammen med Adper Scotchbond 1 XT adhæsiv.

8. Sæt restaureringen langsomt på plads, og hold den i korrekt okklusion. Påbegynd fjernelse af overskydende cement efter ca. 3-5 minutter. **Bemærk: Hvis overskydende cement fjernes umiddelbart efter at restaureringen er sat på plads, skal hver cementoverflade/margin lyspolymeriseres i 40 sekunder (må ikke hærde kemisk), så effekten af iltinhibition minimeres.** Restaureringer uden retention (kroner og broer med minimal tandstruktur), sættes på plads og holdes på plads under fjernelsen af den overskydende cement.

9. Når den overskydende cement er blevet fjernet, kan hver cementoverflade/margin lyspolymeriseres i 40 sekunder eller hærde kemisk i 10 minutter fra start af blanding. **Bemærk: Ved porcelæn og præpolymeriserede kompositrestaureringer skal hver cementoverflade/margin lyspolymeriseres i 40 sekunder for at sikre høj øjeblikkelig styrke i kanterne.**

10. Instruer patienten i at undlade for kraftigt sammenbid i 10-15 minutter.

Vejledning i cementering af rodstifter:

1. Præparer den rodbehandlede tand til rodstiften (forsegling af apex og fyldning af ca. en tredjedel af rodkanalen med guttaperka anbefales). **Prøv stiften og tilpas den efter behov.** Bonding til stiften kan forbedres ved at gøre overfladen ru ved hjælp af sandblæsning.

2. **Silanisering:** Applicera RelyX Keramic Primer (#2721) till bondingytan av stiftet. Torlæg i 5 sekunder.

3. Æts præparation og applicer Adper Scotchbond 1 XT adhæsiv i overensstemmelse med brugsanvisningen.

4. Indprøv stiften efter applicering og lyspolymerisering af adhæsivet.

5. Doser en passende mængde cement på en blandeblok og bland i 10 sekunder.

6. Applicer cementen på den indre overflade af præparationen i og omkring kanalen ved hjælp af et instrument, som for eksempel en rodspiral. Applicer et tyndt lag blandet cement på stiften.

7. Placer og hold stiften på plads. Påbegynd fjernelse af overskydende cement efter ca. 3-5 minutter. Lyspolymeriser i 40 sekunder fra okklusalfladen for at muliggøre omgående placering af kroneopbygningsmateriale.

Vejledning i binding af amalgam til tandstruktur:

1. Tørlægning: Kofferdam er den anbefalede tørlægningsmetode.

2. Kavitetspræparation: Præparer en standardkavitet til amalgam. Gør resterende restaureringsmateriale ru med sandblæsning eller et bor.

3. Matriceanlæg: Smør den indvendige overflade af matricebåndet let med hård voks eller vaseline, før matricen placeres.

4. Æts præparation og applicer Adper Scotchbond 1 XT adhæsiv i overensstemmelse med brugsanvisningen.

5. Doser en passende mængde cement på en blandeblok og bland i 10 sekunder.

6. Brug en pensel eller en passende applikator til at placere cementen i kaviteten, som er forseglet med adhæsiv. Bland amalgamen mens cementen placeres.

7. Kondenser amalgamen og glit den på sædvanlig måde.

8. Instruer patienten om ikke at påføre restaureringen tryk i 10-15 minutter.

Opbevaring og brug:

1. RelyX ARC cement er fremstillet til anvendelse i rumtemperaturer på 21-24°C.

2. Holdbarhed i køleskab eller rumtemperatur er 24 måneder.

Se udløbsdatoen på den udvendige emballage. Opbevaring i køleskab sikrer den længst mulige holdbarhed.

3. Opbevar ikke cementen i nærheden af produkter, der indeholder eugenol.

4. Udsæt ikke cementen for forhøjet temperatur eller kraftigt lys.

Ingen personer er autoriseret til at give information, som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for benyttelsen samt en formålstjenlig anvendelse af produktet. Hvis dette produkt er fejlbehæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen, hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade, opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab er direkte, indirekte, specielt, tilfældigt eller konsekvensmæssigt, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

NORSK

Bruksindikasjoner

RelyX™ ARC adhesiv resinsement fra 3M ESPE er en permanent, dualherdende resinsement med et forbedret doseringssystem til sementering av indirekte restaureringer og amalgamfyllinger. Det kan brukes til sementering av:

- porselenskroner og -broer påbrent metall
- metallkroner, broer, innlegg og onlays (høyedle, edle og uedle metaller)
- kroner og broer med minimal tannstruktur
- Maryland-broer (etsebroer)
- helkeramiske/porselens-og ferdig polymeriserte kompositkroner, broer, innlegg og onlays
- endodontiske stifter
- bondende amalgamrestaureringer
- Merk: For laminater produsert i laboratoriet, bruk RelyX™ Veneer sement fra 3M ESPE, med Adper™ Scotchbond™ 1 XT Adhesiv eller Adper™ Scotchbond™ Multi-Purpose Adhesiv, begge fra 3M ESPE.

Anbefalinger

Det anbefales å lysherde kantområder for å sikre maksimal styrke og slitasjemotstand. Lysherdingstid forutsetter at det benyttes en 3M ESPE herdelampe, eller en annen herdelampe med synlig lys av tilsvarende intensitet. Herdelamper bør med jevne mellomrom kontrolleres med et pålitelig lysmålerapparat for å sikre korrekt utgangseffekt/intensitet.

Luft som brukes til bondingsprosedyren bør være fri for olje-og vannforurensning.

Bland sementen med en plastspatel eller en god spatel av rustfritt stål.

Midlertidig sementering gjøres med sement som ikke inneholder eugenol.

Arbeids- og stivningstider:

Blandetid	Arbeidstid*	Tid for fjerning av overskudd**	Stivningstid
v/ 22°C/72°F	v/ 22°C/72°F	v/ 35°C/94°F	(Selvherdende)
(romtemp.)	Ca. (~)	(oral temp.)	v/ 35°C/94°F
10 sekunder	**2 minutter**	**~3-5 minutter**	**~10 minutter**

* For forlenget arbeidstid: bland i 10 sekunder (lengre blandingstider kan forkorte arbeidstiden), spre sementen til det danner et tynt lag på blandeblokken; avkjøl blokken, spatelen og/eller protesen.

**Dersom overskytende sement fra kantene fjernes umiddelbart etter plassering, bør kantene lysherdes for å minimere oksygeninhibisjon, hvilket kan føre til dårlig forsegling av kantene. For ikke- retinerende restaureringer (kroner og broer med minimal tannstruktur), plassér og hold restaureringen på plass under fjerning av overskudd.

***Translucente restaureringer må lysherdes i 40 sekunder pr. avgrenset flate. For metallrestaureringer bør sementen selvherdes i 10 minutter fra blandestart. Metallrestaureringenes kanter kan lysherdes i 40 sekunder per flate for å gi grunnstabilitet.

RelyX Veneer Cement inneholder akrylatresiner. Produktet skal ikke brukes til pasienter med kjent akrylatallergi. For å redusere risikoen for allergisk reaksjon bør kontakt med disse materialene minimeres. Spesielt bør direkte kontakt med uherdet resin unngås. **Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri teknikk anbefales.**

I tilfelle hudkontakt skal huden vaskes med såpe og vann. Akrylater kan trenge igjennom hanskene som vanligvis brukes. Dersom sementen kommer i kontakt med hansken, skal hansken fjernes og kastes, hendene straks vaskes med såpe og vann, og en ny hanske påføres. I tilfelle kontakt med øyne eller kontak